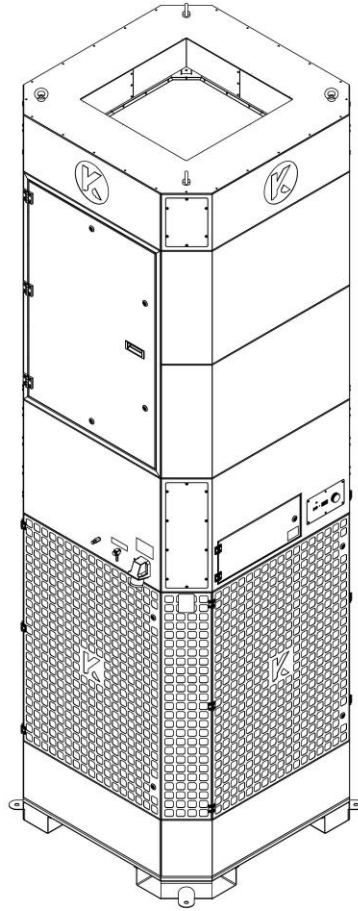
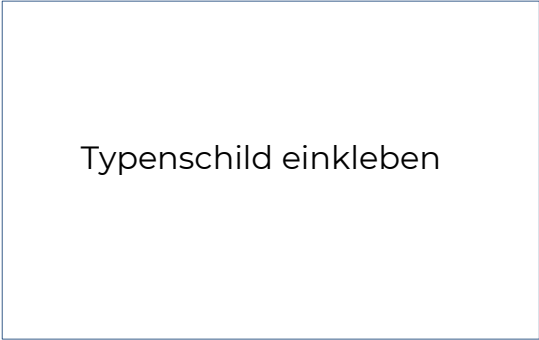




## AirDome

SV – Bruksanvisning



Typenschild einkleben

**SV – Bruksanvisning ..... - 3 -**

|                                                                                 |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>1 Allmänt .....</b>                                                          | <b>- 5 -</b>  |
| 1.1 Introduktion .....                                                          | - 5 -         |
| 1.2 Information om upphovsrätt och skydd av den industriella äganderätten ..... | - 5 -         |
| 1.3 Anvisningar för driftansvarig .....                                         | - 5 -         |
| <b>2 Säkerhet .....</b>                                                         | <b>- 7 -</b>  |
| 2.1 Allmänt .....                                                               | - 7 -         |
| 2.2 Anvisningar om tecken och symboler .....                                    | - 7 -         |
| 2.3 Märkningar / skyltar som ska sättas upp av driftansvarig.....               | - 8 -         |
| 2.4 Säkerhetsanvisningar för driftspersonal .....                               | - 8 -         |
| 2.5 Säkerhetsanvisningar för tillsyn / störningsåtgärder .....                  | - 9 -         |
| 2.6 Anvisningar för särskilda typer av fara.....                                | - 9 -         |
| <b>3 Produktinformation .....</b>                                               | <b>- 14 -</b> |
| 3.1 Funktionsbeskrivning.....                                                   | - 14 -        |
| 3.2 Avsedd användning .....                                                     | - 16 -        |
| 3.3 Omgivningsvillkor .....                                                     | - 16 -        |
| 3.4 Rimligen förutsebar felaktig användning.....                                | - 17 -        |
| 3.5 Märkningar och skyltar på produkten.....                                    | - 18 -        |
| 3.6 Kvarstående risk .....                                                      | - 18 -        |
| <b>4 Transport och lagring .....</b>                                            | <b>- 19 -</b> |
| 4.1 Transport .....                                                             | - 19 -        |
| 4.2 Lagring .....                                                               | - 19 -        |
| 4.3 Säkerhetsanvisningar för transport av produkten .....                       | - 20 -        |
| <b>5 Montering .....</b>                                                        | <b>- 24 -</b> |
| 5.1 Packa upp och montera produkten .....                                       | - 25 -        |
| <b>6 Användning.....</b>                                                        | <b>- 38 -</b> |
| 6.1 Driftspersonalens kvalifikation .....                                       | - 38 -        |
| 6.2 Manöverdon.....                                                             | - 38 -        |
| 6.2.1 Meny – Avläsningar och inställningar .....                                | - 40 -        |
| 6.2.2 Frikopplingskoder .....                                                   | - 41 -        |
| 6.2.3 Visa produkt-ID och programversion .....                                  | - 42 -        |
| 6.2.4 Extern till - från .....                                                  | - 42 -        |

|       |                                                                    |        |
|-------|--------------------------------------------------------------------|--------|
| 6.2.5 | Rening av filter .....                                             | - 42 - |
| 6.2.6 | Ställa in sugprestandan .....                                      | - 43 - |
| 6.2.7 | RGB-signallampa i insugningsdelen .....                            | - 43 - |
| 6.2.8 | Kommunikations-gränssnitt.....                                     | - 43 - |
| 6.3   | Idrifttagning .....                                                | - 43 - |
| 7     | Tillsyn .....                                                      | - 45 - |
| 7.1   | Skötsel .....                                                      | - 45 - |
| 7.2   | Underhåll.....                                                     | - 46 - |
| 7.2.1 | Rengöra insugningsdelen.....                                       | - 47 - |
| 7.2.2 | Byta stoftsamlingsbehållaren.....                                  | - 47 - |
| 7.2.3 | Tappa av kondensat ur tryckluftsbehållaren.....                    | - 49 - |
| 7.2.4 | Kontrollera produkten visuellt.....                                | - 50 - |
| 7.2.5 | Kontrollera tryckluftsbehållaren med tryckluftssäkerhetsventil ... | - 51 - |
| 7.2.6 | Filterbyte .....                                                   | - 52 - |
| 7.2.7 | Byta filtermattor .....                                            | - 55 - |
| 7.3   | Störningsåtgärder .....                                            | - 56 - |
| 7.4   | Störningsåtgärder – Felkoder .....                                 | - 58 - |
| 7.5   | Störningsåtgärder – varningsanvisningar .....                      | - 58 - |
| 7.6   | Nödfallsåtgärder .....                                             | - 58 - |
| 8     | Avfallshantering .....                                             | - 60 - |
| 8.1   | Plaster.....                                                       | - 60 - |
| 8.2   | Metaller.....                                                      | - 60 - |
| 8.3   | Filterelement.....                                                 | - 60 - |
| 9     | Bilaga .....                                                       | - 61 - |
| 9.1   | EU-försäkran om överensstämmelse.....                              | - 61 - |
| 9.2   | UKCA Declaration of Conformity .....                               | - 62 - |
| 9.3   | Tekniska data .....                                                | - 63 - |
| 9.4   | Måttblad.....                                                      | - 64 - |
| 9.5   | Reservdelar och tillbehör.....                                     | - 65 - |

# **1 Allmänt**

## **1.1 Introduktion**

Denna bruksanvisning är en viktig hjälp för föreskriven och riskfri användning av produkten.

Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar för att driva produkten på ett säkert, föreskrivet och effektivt sätt. Beakta dessa instruktioner för att undvika faror, reparationskostnader och driftavbrott, samt för att höja produktens tillförlitlighet och livslängd. Bruksanvisningen måste ständigt vara tillgänglig och ska läsas igenom av alla personer som fått i uppdrag att genomföra arbeten vid eller med produkten.

Detta omfattar bl.a.

- manövrering och störningsåtgärder under drift
- tillsyn (skötsel, underhåll)
- transport
- montering
- avfallshantering

Med förbehåll för tekniska ändringar och felaktiga uppgifter.

## **1.2 Information om upphovsrätt och skydd av den industriella äganderätten**

Denna bruksanvisning ska hanteras konfidentiellt och får endast ställas till behöriga personers förfogande. Det är endast tillåtet att överräcka bruksanvisningen till tredje part om föregående skriftligt medgivande har getts av tillverkaren KEMPER GmbH.

Samtliga underlag skyddas av lagen om upphovsrätt. All slags överlåtelse, kopiering eller utdragsvis användning samt information om innehållet är förbjudet om inget uttryckligt skriftligt tillstånd har getts.

Överträdelser kommer att åtalas och medför skyldighet att ersätta den skada som uppstått.

Industriella rättigheter såsom patent, varumärken eller mönster tillhör uteslutande tillverkaren.

## **1.3 Anvisningar för driftansvarig**

Bruksanvisningen är en väsentlig beståndsdel av produkten. Driftansvarig är ansvarig för att driftspersonalen beaktar denna bruksanvisning.

Driftansvarig ska komplettera bruksanvisningen med driftinstruktioner utifrån nationella föreskrifter för arbetarskydd och miljöskydd, inkl.

information om uppsikts- och underrättelseskyldigheter för att ta hänsyn till särskilda egenskaper i företaget, t.ex. för arbetsorganisation, arbetsförlopp och anvisad driftspersonal. Förutom bruksanvisningen och bindande regleringar för arbetarskydd som gäller i användningslandet och vid användningsplatsen, ska även erkända facktekniska riktlinjer för säkerhetsmedvetet och fackmässigt arbete beaktas.

Driftansvarig får endast genomföra ändringar eller utföra till- och ombyggnader på produkten som kan påverka säkerheten om tillverkaren har gett sitt tillstånd. Reservdelar som kommer till användning måste uppfylla de tekniska krav som har fastlagts av tillverkaren. Detta kan alltid garanteras vid originalreservdelar.

Endast utbildad eller instruerad driftspersonal får tilldelas för manövrering, underhåll och transport av produkten. Driftspersonalens ansvarsområden för manövrering, underhåll och transport ska fastläggas klart och tydligt.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Allmänt

Produkten har utvecklats och konstruerats enligt gällande teknisk nivå och erkända säkerhetstekniska föreskrifter. När produkten är i drift kan tekniska faror uppstå för driftspersonalen, eller produkten och andra sakvärden påverkas negativt om produkten

- används av ej utbildad eller ej instruerad driftspersonal
- används på ej avsett vis och/eller
- tillsyn utförs på felaktigt sätt

### 2.2 Anvisningar om tecken och symboler

#### **FARA**

Denna symbol i kombination med signalordet "Fara" informerar om en omedelbart hotande fara. Om denna säkerhetsanvisning inte beaktas uppstår dödsolyckor eller mycket allvarliga personskador.

#### **VARNING**

Denna symbol i kombination med signalordet "Varning" informerar om en möjligtvis farlig situation. Om denna säkerhetsanvisning inte beaktas kan dödsolyckor eller mycket allvarliga personskador uppstå.

#### **FÖRSIKTIG**

Denna symbol i kombination med signalordet "Försiktig" informerar om en möjligtvis farlig situation. Om denna säkerhetsanvisning inte beaktas kan lätta eller mindre personskador uppstå.

Denna symbol används även för varningsanvisningar för sakskador.

#### **HÄNVISNING**

Allmänna anvisningar är enkel vidareförande information som inte varnas för personskador eller sakskador.

1. Uppräkningar av arbetssteg anges som siffror med punkt, där det är viktigt att ordningsföljden beaktas.



- En punkt används för listor av delar i en teckenförklaring eller för anvisningar där ordningsföljden är oviktig.

## **2.3 Märkningar / skyltar som ska sättas upp av driftansvarig**

Driftansvarig är skyldig att vid behov sätta upp ytterligare märkningar och skyltar på produkten och i dess omgivning.

Sådana märkningar och skyltar kan till exempel hänvisa till föreskriften att bära personlig skyddsutrustning.

## **2.4 Säkerhetsanvisningar för driftspersonal**

Innan produkten används ska användaren få information, anvisningar och kurser för att instrueras om avsedd hantering av produkten samt om material och hjälpmedel som kommer till användning.

Produkten får endast användas i tekniskt fullgott skick samt på avsett, säkerhetsmedvetet och riskmedvetet sätt. Denna bruksanvisning måste beaktas. Alla störningar, särskilt de som begränsar säkerheten, måste åtgärdas omedelbart.

Alla personer som fått i uppdrag att genomföra idrifttagning, manövrering eller tillsyn måste ha läst igenom och förstått denna bruksanvisning i sin helhet. Medan arbetet utförs är det för sent. Detta gäller särskilt för driftspersonal som endast arbetar sporadiskt vid produkten.

Bruksanvisningen måste alltid vara tillgänglig i närheten av produkten.

Vi övertar inget ansvar för skador och olyckor som kan härledas till att bruksanvisningen inte har beaktats.

Gällande arbetsmiljöregler samt övriga allmänt erkända säkerhetstekniska och yrkesmedicinska riktlinjer ska beaktas.

Olika ansvarsområden för olika arbetsuppgifter inom underhåll och tillsyn ska bestämmas klart och tydligt, och dessutom beaktas. Detta krävs för att undvika felhandlingar - särskilt i risksituationer.

Driftansvarig förpliktar driftspersonalen resp. underhållspersonalen att bära personlig skyddsutrustning. Detta omfattar särskilt skyddsskor, skyddsglasögon och handskar.

Bär inget utslaget, långt hår, löst sittande kläder eller smycken. Det finns principiellt risk för att fastna någonstans eller för att dras in eller ryckas med av delar som befinner sig i rörelse.

Om säkerhetsrelevanta förändringar uppstår på produkten, ska arbetet omedelbart ställas in och spärras. Informera behörig avdelning/person om incidenten.

Arbeten på produkten får endast utföras av pålitlig och utbildad driftspersonal. Beakta lagstadgad minimiålder.

Driftspersonal som utbildas, lärs upp, instrueras eller som genomgår en allmän utbildning får endast arbeta vid produkten under ständig uppsikt av en erfaren person.

## **2.5 Säkerhetsanvisningar för tillsyn / störningsåtgärder**

Service- och underhållsdörrar måste alltid vid fritt åtkomliga.

Omrustnings-, underhålls- och reparationsarbeten samt störningsåtgärder får endast genomföras efter att produkten har kopplats ifrån.

Skruvförband som har lossats i samband med underhålls- och reparationsarbeten ska alltid dras åt igen. Om detta föreskrivs, ska relevanta skruvar dras åt med en momentnyckel.

Särskilt anslutningar och skruvförband ska skyddas mot nedsmutsning eller skötselmedel vid början av underhåll, reparation eller skötsel.

Föreskrivna frister eller sådana frister som anges i bruksanvisningen för återkommande kontroller och inspektioner ska beaktas.

Innan delarna demonteras ska de märkas utgående ifrån hur de hör samman.

## **2.6 Anvisningar för särskilda typer av fara**

**⚠ FARA****Risk för elektrisk stöt!**

Arbetsuppgifter på produktens elektriska utrustning får endast utföras av behörig elinstallatör eller av instruerad driftspersonal under ledning och uppsikt av behörig elinstallatör, och enligt föreskrifterna för eltekniska anläggningar.

Bryt spänningsförsörjningen innan produkten öppnas, till exempel genom att dra ut nätstickkontakten, för att spärra produkten mot oavsiktlig återinkoppling.

Vid störningar i den elektriska energiförsörjningen för produkten ska produkten genast kopplas ifrån med strömbrytaren. Om en nätstickkontakt är förhanden ska den dras ut.

Använd endast originalsäkringar med föreskriven strömstyrka.

Elektriska komponenter där inspektion, underhåll och reparation genomförs måste ha kopplats spänningsfria. Kopplingselement som användas för frikoppling ska spärras mot oavsiktlig eller automatisk återinkoppling.

Kontrollera först frikopplade elektriska komponenter på spänningsfrihet, isolera sedan angränsande komponenter som står under spänning. Beakta vid reparationer att konstruktiva egenskaper inte förändras med följd att säkerheten försämras.

Kontrollera kablarna regelbundet på skador och byt ut dem vid behov.

**⚠ VARNING****Elektrisk stöt om jordning saknas!**

Om skyddsledaranslutningen för utrustningar saknas eller har utförts felaktigt, kan höga spänningar föreligga vid öppet liggande delar eller kåpdelar. Om dessa rörs vid föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor.

**⚠ VARNING****Elektrisk stöt om olämplig strömförsörjning ansluts!**

Om en olämplig strömförsörjning ansluts finns det för att delar som kan beröras står under farlig spänning. Kontakt med farlig spänning kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.

Elektriska anslutningsdata anges på produktens typskylt

**Anmärkning om nätanslutning för produkter med reglering av sugeffekt****⚠ Fara****Risk för elektrisk spänning!**

Produkter med extraktionsstyrning (frekvensomvandlare) är avsedda att skyddas av linjesäkringar.

Om produkten drivs på en nätanslutning med en jordfelsbrytare i uppströmsledet måste följande iakttas.

Eftersom frekvensomvandlarens drift på skyddsjordsledaren kan orsaka likström, måste den jordfelsbrytare (RCCB) som är ansluten uppströms i nätanslutningen uppfylla följande krav.

Produkter med 16/32 ampere-kontakt

| Typ av kategori: | Nominell ström | Utlösningssfelström | Anmärkning       |
|------------------|----------------|---------------------|------------------|
| Typ B            | 40 A           | 30 mA               | korttidsfördröjd |
| Typ B            | 63 A           | 30 mA               | korttidsfördröjd |

Tab. 1: Krav på jordströmsbrytare

**Nätanslutning**

Produkten är konstruerad för nätspänningen som anges på typskylten. Om nätkabel eller nätstickkontakt inte har monterats på produkten, måste dessa monteras enligt nationella standarder.

**⚠ FÖRSIKTIG****En otillräckligt dimensionerad elinstallation kan leda till omfattande saksador.**

Nätledningen samt dess säkring ska dimensioneras enligt föreliggande strömförsörjning. Tekniska data som anges på typskylten gäller.

Nätsäkringen ska vara utrustad med minst en automatsäkring av **kategori C**.

**⚠ FARA****Fara från hängande last!**

Laster som välter eller faller ner kan orsaka allvarliga till dödliga personskador.

- Vistas aldrig under hängande last.
- Vistas alltid utanför riskzonen.
- Beakta lastens totala vikt, lyftpunkter och tyngdpunkt.
- Beakta transportanvisningar och symboler på transportgodset.

**⚠ FARA****Fara från hängande last – Transport med kranöglor.**

Laster som välter eller faller ner kan orsaka allvarliga till dödliga personskador.

- Den färdigmonterade produkten får inte transporteras som komplett enhet vid kranöglorna. (Risk för att kranöglorna rycks loss!)
- Komponenterna ska demonteras var för sig. Därefter kan de monteras samman på den nya bestämmelseplatsen.
- Vistas alltid utanför riskzonen medan transport genomförs.
- Beakta den totala vikten, lyftpunkterna samt lastens tyngdpunkt.

Se även anvisningarna på produkten.

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HINWEIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Der Betreiber darf die gesamte Filteranlage nicht über die Kranösen am Ansaugteil versetzen! Es müssen die Komponenten einzeln zurückgebaut werden. Im Anschluss können diese dann wieder an dem neuen Bestimmungsort zusammengesetzt werden.                              |
| <b>INFORMATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| The operator may not move the entire filter system using the crane eyelets on the suction component! The components must be removed separately. Afterwards, they can once again be reassembled at the new location.                                                        |
| <b>INDICATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| L'exploitant ne doit pas déplacer l'installation de filtrage complète par le biais des œillets de levage de l'élément d'aspiration! Les composants doivent être démontés séparément. Immédiatement après, ils peuvent être réassemblés sur le nouveau lieu de destination. |
| <b>AANWIJZING</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| De exploitant mag het hele filtersysteem niet m.b.v. de hijsogen op het zuigdeel plaatsen! De componenten moeten afzonderlijk gedemonteerd worden. In vervolg hierop kunnen deze dan weer conform de bestemming in elkaar gezet worden.                                    |
| <b>NOTA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El explotador no debe desplazar todo el sistema de filtración mediante las argollas para grúa en la parte de aspiración! Los componentes deben desmontarse individualmente. Posteriormente pueden volver a montarse en el nuevo lugar de utilización.                      |
| <b>NOTA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'operatore non può trasferire l'intero impianto di filtrazione sugli occhielli di sollevamento dell'aspiratore! I componenti devono essere rimontati singolarmente. Questi componenti possono quindi essere riasssemblati sul nuovo luogo di destinazione.                |
| <b>UPOZORNĚNÍ</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Provozovatel nesmí přemísťovat filtrační vzduchu pomocí jeřábových ok na sací části naráž! Musí se odinstalovat jednotlivé komponenty. Nakonec je lze opět smontovat na novém místě určení.                                                                                |
| <b>WSKAZÓWKA</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nie wolno przenosić całej instalacji filtrującej za uchwyty dźwigowe na części zasysającej! Należy rozmontować wszystkie elementy. Następnie można je z powrotem zmontować w nowym miejscu przeznaczenia.                                                                  |
| <b>ИНСТРУКЦИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Эксплуатанту запрещается перемещать всю фильтровальную установку за транспортировочные проушины всасывающего блока! Демонтаж компонентов необходимо выполнять по отдельности. Затем их можно собрать снова на новом месте установки.                                       |
| <b>MEGJEGYZÉS</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Az üzemeltetőnek a teljes szűrőberendezést nem szabad a darufülekken át a beszívószele helyezni! A komponenseket egyenként kell visszaszerelni. Végzetül ezek ismét az új rendeltetési helyen összeszerelhetők.                                                            |
| <b>OPOMBA</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Upraviľavec ne sme premikati celotnega filtra preko dviznih ušes na vstopnem delu! Komponente je treba ločno razstaviti. Nato jih lahko ponovno sestavite na novi destinaciji.                                                                                             |

Bild 1: Säkerhetsanvisningar på produkten

**⚠ FÖRSIKTIG****Hälsosfara av buller!**

Produkten kan avge buller. Detaljerad information finns i tekniska data. I kombination med andra maskinen och/eller beroende på lokala förhållanden kan en högre ljudtrycksnivå uppstå vid produktens användningsplats. I detta fall är driftansvarig skyldig att utrusta driftspersonalen med lämplig skyddsutrustning.

---

## 3 Produktinformation

### 3.1 Funktionsbeskrivning

Produkten är lämpad för att suga upp och filtrera inneluft samt leda tillbaka renluft.

Dess användningsområde är främst produktions- och lagerhallar där inneluften ska renas från partikelformig smuts i form av rök och stoft. Inneluften sugs in av den övre delen av produkten. I filterdelen hålls medförda partiklar tillbaka, såsom rök och stoft med en avskiljningsgrad över 99 %. Luften som har renats på detta sätt förs med få pulser tillbaka till rummet från den undre delen av produkten.

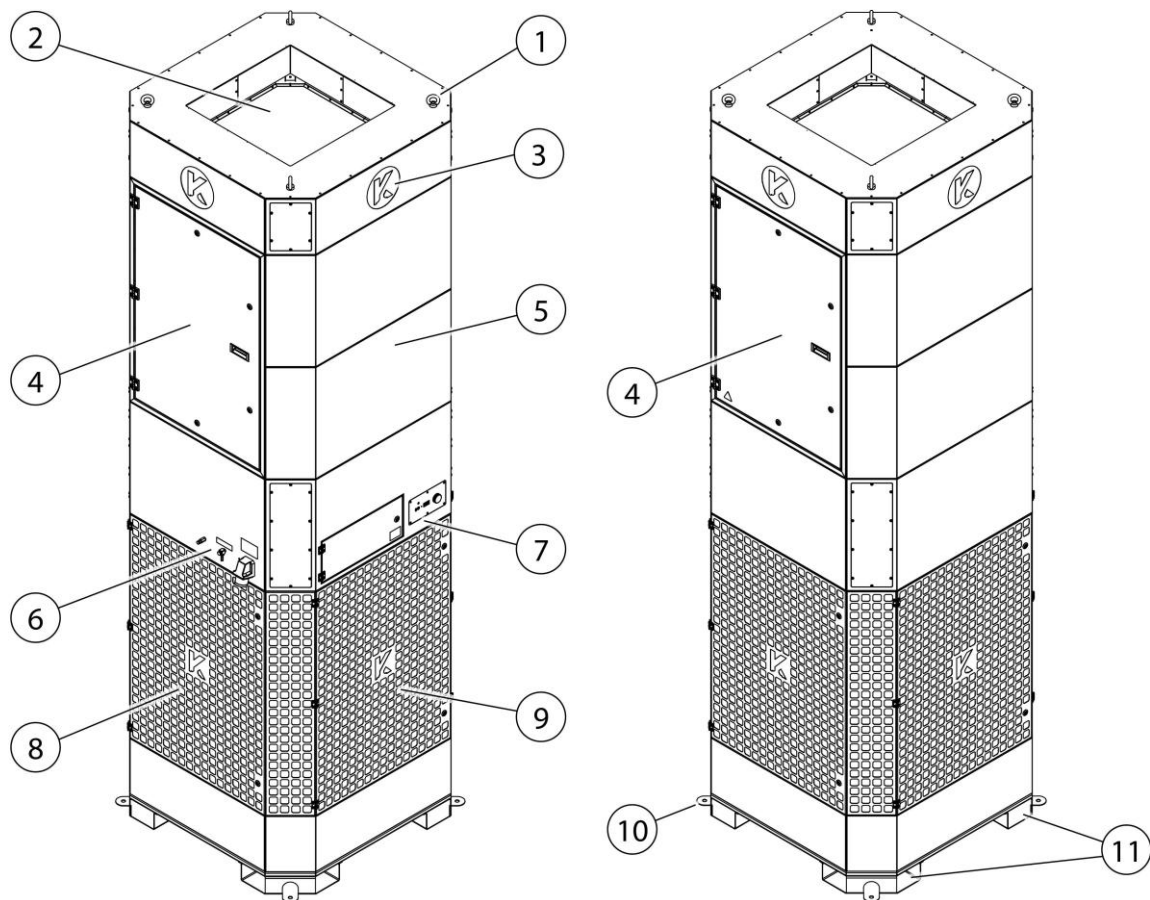


Bild 2: Produktbeskrivning

| Pos. | Beteckning                                                         | Pos. | Beteckning                                      |
|------|--------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------|
| 1    | Ögleskruv / kranögla                                               | 7    | Manöverdon                                      |
| 2    | Insugningsdel (råluftsintlopp)                                     | 8    | Luftutblåsningsgaller (renluft)                 |
| 3    | Ljusindikering för signalering av driftläge (utökning som tillval) | 9    | Underhållslucka – stoftsamlingsbehållare        |
| 4    | Underhållslucka – filterdel                                        | 10   | Tungor för golvförankring                       |
| 5    | Filterdel                                                          | 11   | Gaffeltruck – transportöppningar / gaffelfickor |
| 6    | Anslutningspanel                                                   |      |                                                 |

Tab. 2: Positioner på produkten

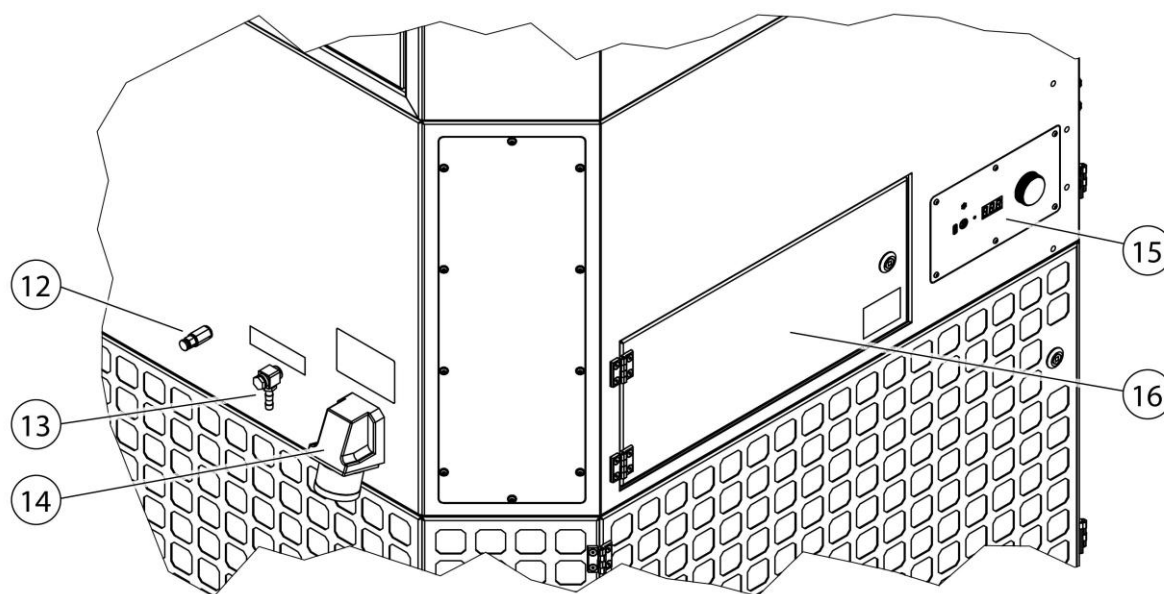


Bild 3: Produktbeskrivning

| Pos. | Beteckning               | Pos. | Beteckning    |
|------|--------------------------|------|---------------|
| 12   | Kondensavtappningsventil | 15   | Manöverdon    |
| 13   | Tryckluftsanslutning     | 16   | Kopplingsskåp |
| 14   | CEE-kontakt              |      |               |

Tab. 3: Produktbeskrivning



### **3.2 Avsedd användning**

Produkten är lämpad för att suga upp luft från ett slutet utrymme, filtrera den samt leda tillbaka renluft till utrymmet.

Dess användningsområde är främst produktions- och lagerhallar där inneluften ska renas från partikelformig smuts i form av rök och stoft. Befintlig rök och stoft får inte vara brännbara ämnen eftersom dessa kan bilda en explosiv blandning tillsammans med luft. Produkten är inte konstruerad för detta.

I tekniska data anges måtten och ytterligare information om produkten som måste beaktas.

---

#### **OBSERVERA**

Beakta uppgifterna i kapitel "Tekniska data" och iaktta dem tvunget.

Avsedd användning omfattar även att följande anvisningar beaktas

- kring säkerhet
- kring manövrering och styrning
- kring tillsyn och underhåll
- transport och montering

som beskrivs i denna bruksanvisning.

En användning som avviker från detta, eller som sträcker sig därutöver, definieras som ej avsedd användning. Driftansvarig för produkten är ensamt ansvarig för skador som resulterar från sådan användning. Detta gäller även för egenmäktiga ändringar på produkten.

---

### **3.3 Omgivningsvillkor**

Drift eller lagring av enheten utanför angivna gränser definieras som ej avsedd användning och kan begränsa funktionen, sugprestandan samt skyddsverkan enl. DIN EN ISO 21904. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppstått av detta.

#### **Allmänt:**

- Omgivningsluft fri från damm, syra, korrosiva gaser eller andra korrosiva ämnen.
- Höjd över havet: max. 1000 m [3281 ft].
- Endast för godkända produkter: Drift inomhus eller utomhus är tillåten.

#### **Temperaturområde för omgivningsluft:**

| Driftslag                                         | Drift                                       | Transport / lagring                        |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Inomhus</b><br>(Inomhus)                       | 5 °C till +40 °C<br>[41 °F till +104 °F]    | -20 °C till +50 °C<br>[-4 °F till +122 °F] |
| <b>Utomhus</b><br>(Endast vid godkända produkter) | -10 °C till +40 °C<br>[+14 °F till +104 °F] | -20 °C till +50 °C<br>[-4 °F till +122 °F] |

Tab. 4: Temperaturområde för omgivningsluft

### Relativ luftfuktighet (icke-kondenserande, såvida inget annat är godkänt):

- **Inomhus:** till 50 % vid +40 °C [+104 °F], till 90 % vid +20 °C [+68 °F]
- **Utomhus:** till 100 %, inkl. tidvis kondensation pga. väderpåverkan

## 3.4 Rimligen förutsebar felaktig användning

Under förutsättning att den avsedda användningen beaktas är inga rimligen förutsebara felaktiga användningar möjliga med produkten, som kan leda till farliga situationer med personskador.

Det är inte tillåtet att använda produkten i industriell miljö där krav på explosionsskydd måste uppfyllas. Dessutom är drift förbjuden i följande fall:

1. Metoder som inte ingår i avsedd användning och som innebär att den insugna luften:
  - är uppblandad med gnistregn till exempel från slipnings- och svetsarbeten.
  - är uppblandad med vätskor och resulterande föroreningar av aerosol- och oljehaltiga ångor i luftflödet.
  - är uppblandad med mycket brandfarligt, brännbart stoft och/eller med ämnen som kan bilda explosiva blandningar eller atmosfärer.
  - är uppblandad med andra aggressiva eller abrasivt verkande stoft.
  - är uppblandad med organiska, toxiska ämnen/ämnesandelar.
2. Platser utomhus där produkten är utsatt för påverkan från väderlek – produkten får endast användas i slutna byggnader.

### **3.5 Märkningar och skyltar på produkten**

Olika märkningar och skyltar finns på produkten. Om dessa är skadade eller saknas måste de omgående ersättas med nya märkningar och skyltar vid samma position.

Driftansvarig är skyldig att vid behov sätta upp ytterligare märkningar och skyltar på produkten och i dess omgivning.

Sådana märkningar och skyltar kan till exempel hänvisa till föreskriften att bära personlig skyddsutrustning.

I det aktuella användarlandet kan ytterligare erforderliga säkerhetsanvisningar och symboler enligt gällande lagstiftning beställas från tillverkaren.

### **3.6 Kvarstående risk**

Även om alla säkerhetsbestämmelser beaktas återstår ändå en kvarstående risk när produkten är i drift, vilket beskrivs nedan.

Alla personer som arbetar vid eller med produkten måste känna till denna kvarstående risk och följa anvisningarna som förhindrar att kvarstående risker leder till olyckor eller skador.

#### **⚠ VARNING**

Risk för allvarliga hälsoskador på andningsorgan och luftvägar – Använd andningsskydd av klass FFP2 eller högvärdigare.

Hudkontakt med stoftpartiklar osv. kan leda till hudirritationer hos känsliga personer – använd skyddskläder, särskilt handskar.

Undvik vibrationer när filterelementen byts ut för att undvika att partiklar lossnar från filterytan och förorenar ineluften.

#### **⚠ FARA**

Livsfara av elektrisk stöt!

Dra ut nätstickkontakten inför alla reparations-, inställnings- och underhållsarbeten på produkten.

Säkra produkten mot oavsiktlig återinkoppling. Ställ upp varningsskyltar vid behov.

## **4 Transport och lagring**

### **4.1 Transport**

#### **⚠ FARA**

Risk för livsfarliga klämskador vid lastning och transport av produkten.

Vid felaktig lyftning och transport finns det risk för att en ev. befintliga lastpall med produkten välter och faller ned.

- Vistas aldrig under hängande last!
- Beakta tillåtna bärlaster vid transport- och lyftanordningar!
- Beakta gällande arbetsmiljöregler och arbetssäkerhetsföreskrifter.

Använd låglyftande truck eller gaffeltruck för att transportera produkter med lastpall.

Produktens vikt anges på dess typskylt.

### **4.2 Lagring**

Produkten bör lagras i sin originalförpackning vid en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C på en torr och ren plats. Förpackningen får inte belastas av andra föremål.

Vid alla produkter är tidslängden för lagringen inte kritisk.

## 4.3 Säkerhetsanvisningar för transport av produkten

### **FARA**

- Risk för livsfarliga klämskador vid lyftning och transport av enstaka komponent av produkten. Vid felaktig montering finns det risk för att komponenter faller ned.
- Vid felaktig lyftning och transport finns det risk för att komponenter av produkten välter och faller ned.
- Komponenterna av produkten får endast lyftas och transporteras med lämpligt lyftdon.
- Vistas aldrig under hängande last samt under komponenter som inte har monterats enligt föreskrift.
- Enstaka komponenter av produkten får endast lyftas och transporteras med en enstaka gaffeltruck. Gaffeltruckens högsta tillåtna lastförmåga får inte överskridas.
- Använd lämplig, standardiserad uppstigningshjälp och se till att du står stabilt.
- Beakta gällande arbetsmiljöregler och arbetssäkerhetsföreskrifter.
- Beakta anvisningar och föreskrifter från fraktföraren.

---

Följande säkerhetsanvisningar ska beaktas när produkten transporteras med kran:

- Kontrollera att lyftdonen har förankrats säkert vid lyftpunkterna och vid lyftkroken.
- Fäst transportlinorna vid lyftkroken så att de inte rör vid maskindelarna ovanför lyftpunkterna när de är spända.
- Använd lyftstativ vid behov.
- Anpassa lyftlinornas längd så att komponenterna av produkten hänger vågrätt. Häng in lyftlinorna med schacklar vid alla ögleskruvar/kranöglor. Lyftlinornas vinkel mot vertikallinjen får inte vara större än 30° och ögleskruvar/ kranöglor får inte belastas i sidled. Ögleskruvar/ kranöglor får inte uppvisa deformation och ska, på grund av att de kan förväxlas, inte markeras i efterhand (särskilt röd).

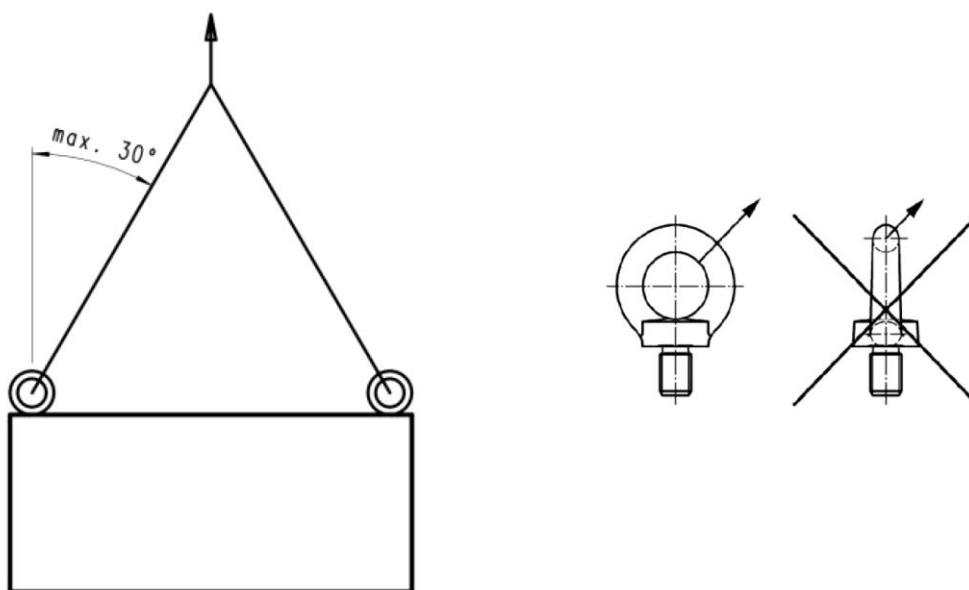


Bild 4: Anvisningar för lyftning

- När schacklar väljs ska man tvunget beakta tillräcklig bärförmåga i varje schackel.

### Transportera produkten med gaffeltruck eller låglyftande truck:

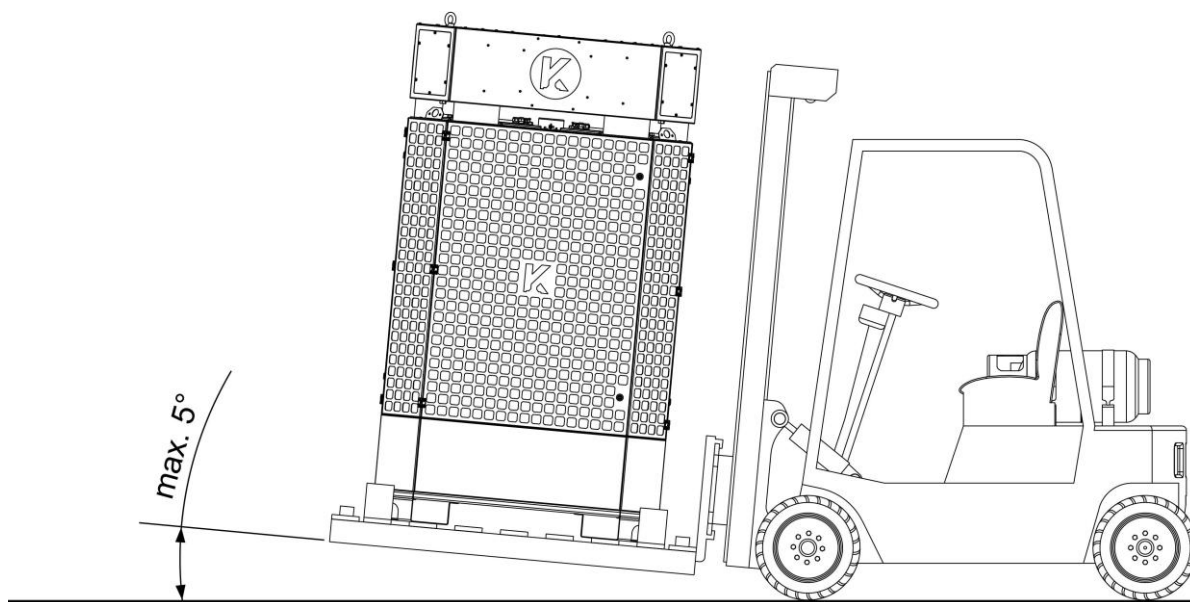


Bild 5: Transportera produkten

Produkten levereras på två olika lastpallar. Använd en lämplig gaffeltruck eller en låglyftande truck för att transportera produkten. Kontrollera vid transporten att körsträckorna uppvisar tillräcklig bärförmåga samt är jämna.

Transportera produkten rakt. Tippvinkeln får inte överstiga 5°.

## Lyfta produkten med kran / lyftdon:

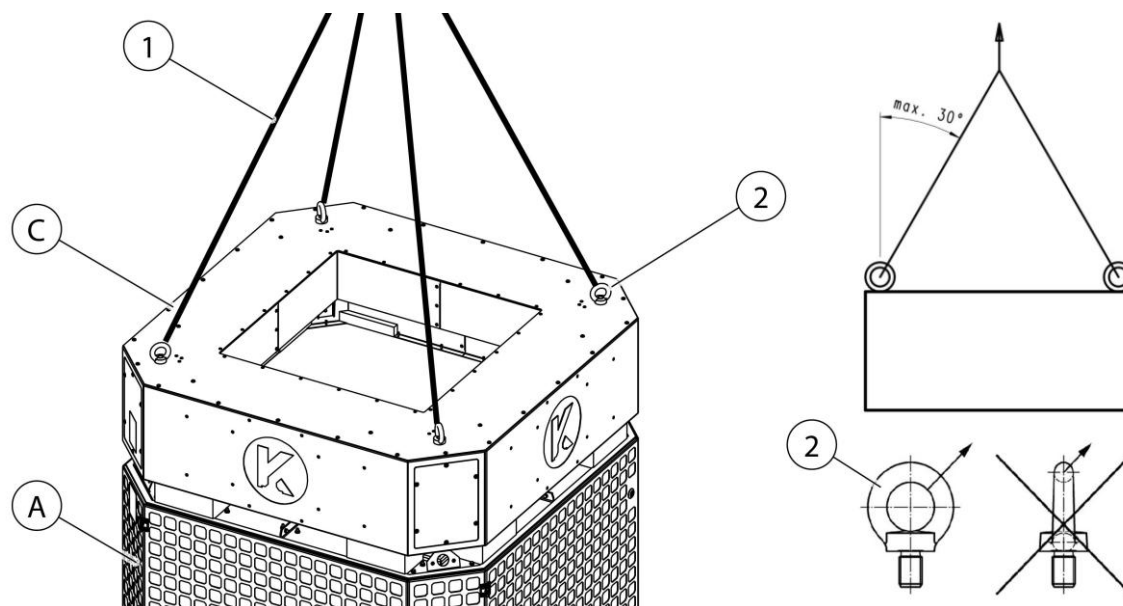


Bild 6: Lyfta produkten med kran / lyftdon

| Pos. | Beteckning                  | Pos. | Beteckning           |
|------|-----------------------------|------|----------------------|
| 1    | Lyftdon (ombesörjs av kund) | 2    | Ögleskruv / kranögla |
| A    | Fläkt del                   | C    | Insugningsdel        |

Tab. 5: Lyfta produkten med kran / lyftdon

### **OBS!**

Skador på produkten!

Produkten får inte transporteras i fullständigt monterat skick.

Inför transport ska produkten delvis monteras.

**⚠ FARA****Fara från hängande last!**

Laster som välter eller faller orsakar allvarliga till dödliga personskador.

Produkten får inte transporteras i fullständigt monterat skick!

- Produkten kan tippa eller skadas vid transport med låglyftande truck, gaffeltruck eller kran.
- Vistas aldrig under hängande last.
- Beakta den totala vikten, lyftpunkterna samt lastens tyngdpunkt.



## 5 Montering

### Anvisningar för säker montering av produkten.

#### HÄNVISNING

---

Driftansvarig för produkten får endast låta utbildad specialiserad personal genomföra monteringen självständigt.

- Minst två medarbetare krävs för att montera produkten.
  - Använd endast lämpliga transport- och lyftverktyg.
  - Se till att monteringsplatsen uppvisar tillräcklig bärförmåga.
  - Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
  - Välj monteringsmaterial beroende på lokala förhållanden.
  - Produkten får inte hindra personer i deras arbetsområde.
  - Befintliga luftutblåsningsgaller får inte täckas över.
  - Befintliga underhållsdörrar och -lock måste vara fritt tillgängliga.
- 

#### **FARA**

#### **Risk för livsfarliga personskador av delar som faller ned!**

Laster som välter eller faller ner kan orsaka allvarliga till dödliga personskador.

- Vistas aldrig under hängande last.
  - Vistas alltid utanför riskzonen.
  - Beakta lastens totala vikt, lyftpunkter och tyngdpunkt.
  - Beakta transportanvisningar och symboler på transportgodset.
- 

#### **VARNING**

#### **Risk för allvarliga personskador vid felaktig anslutning!**

Beakta nödvändiga säkringar och låt endast utbildad specialiserad personal ansluta produkten.

---

## 5.1 Packa upp och montera produkten

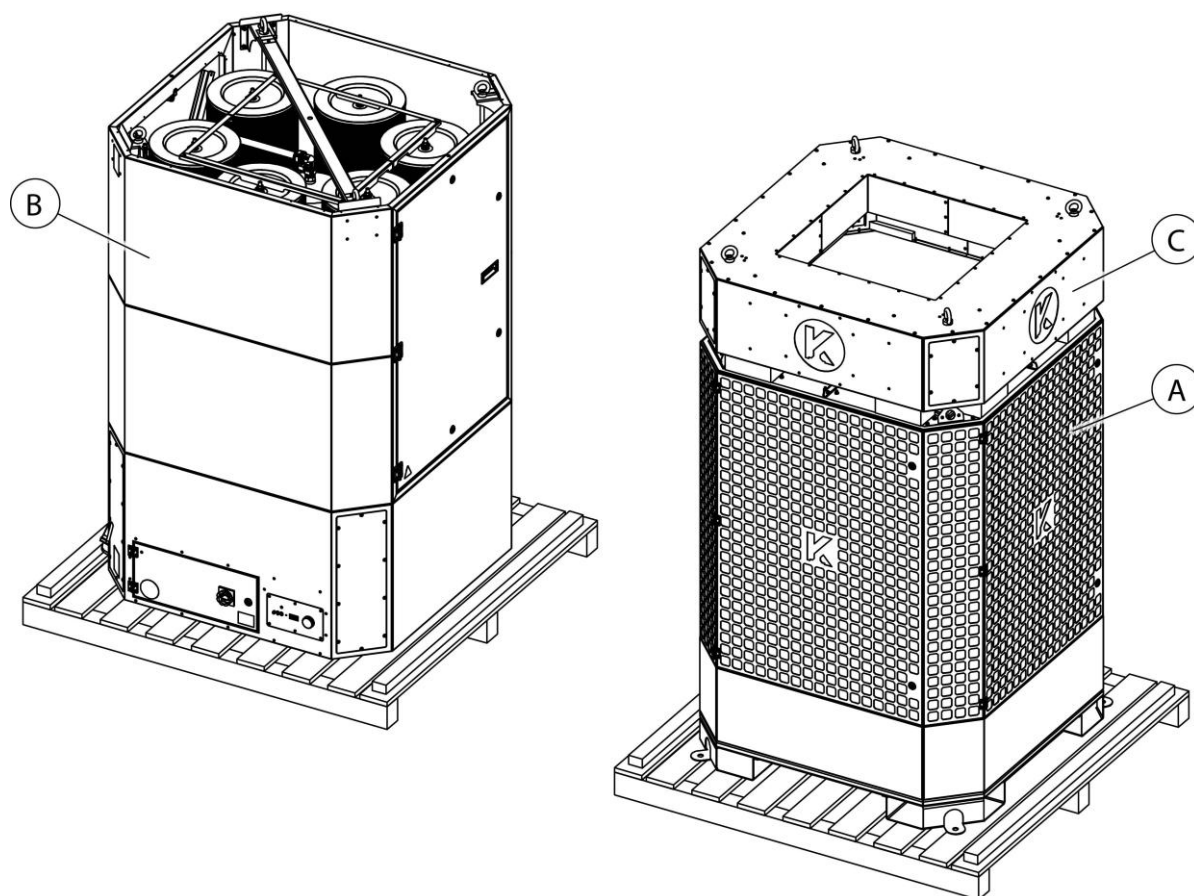


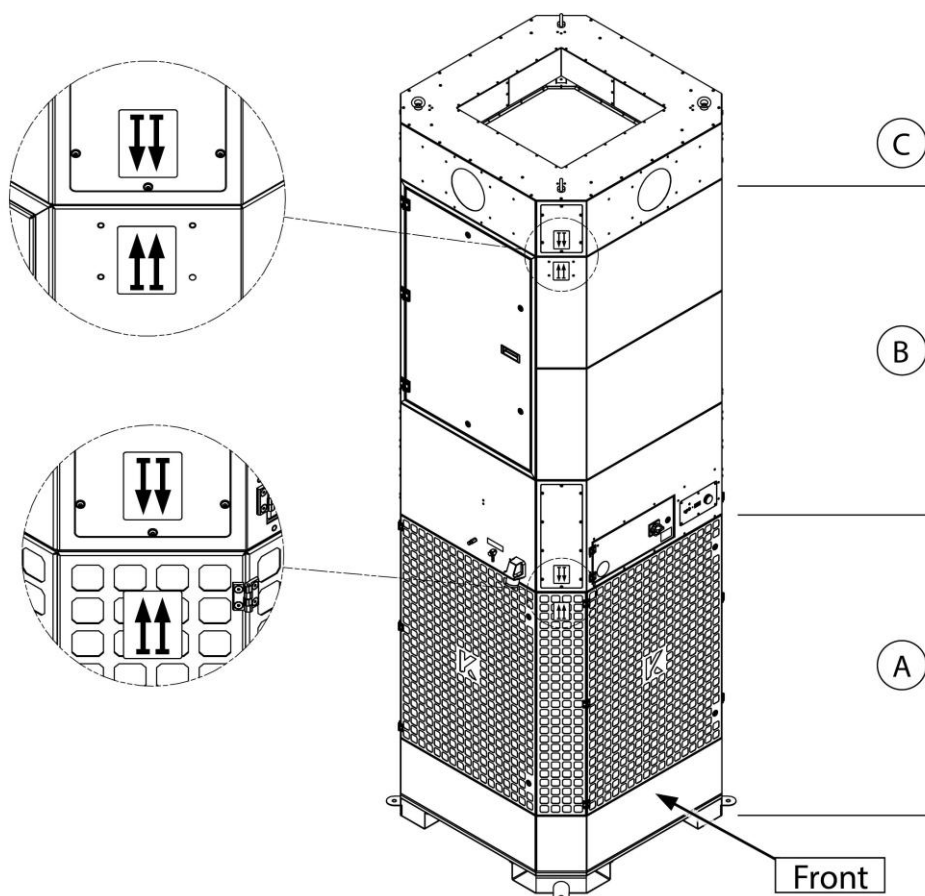
Bild 7: Leveransomfattning för produkten

| Pos. | Beteckning | Pos. | Beteckning    |
|------|------------|------|---------------|
| A    | Fläktadel  | C    | Insugningsdel |
| B    | Filterdel  |      |               |

Tab. 6: Leveransomfattning för produkten

### MÄRK

Lämplig ström- och tryckluftsförsörjning ska finnas på uppställningsplatsen.



*Bild 8: Positionera komponenterna*

## **MÄRK**

När komponenterna monteras (pos. A, B och C) ska positionsdekalerna enl. bilden beaktas.

Montera komponenter på följande sätt:

1. Ta bort förpackningsfolie samt spännband.

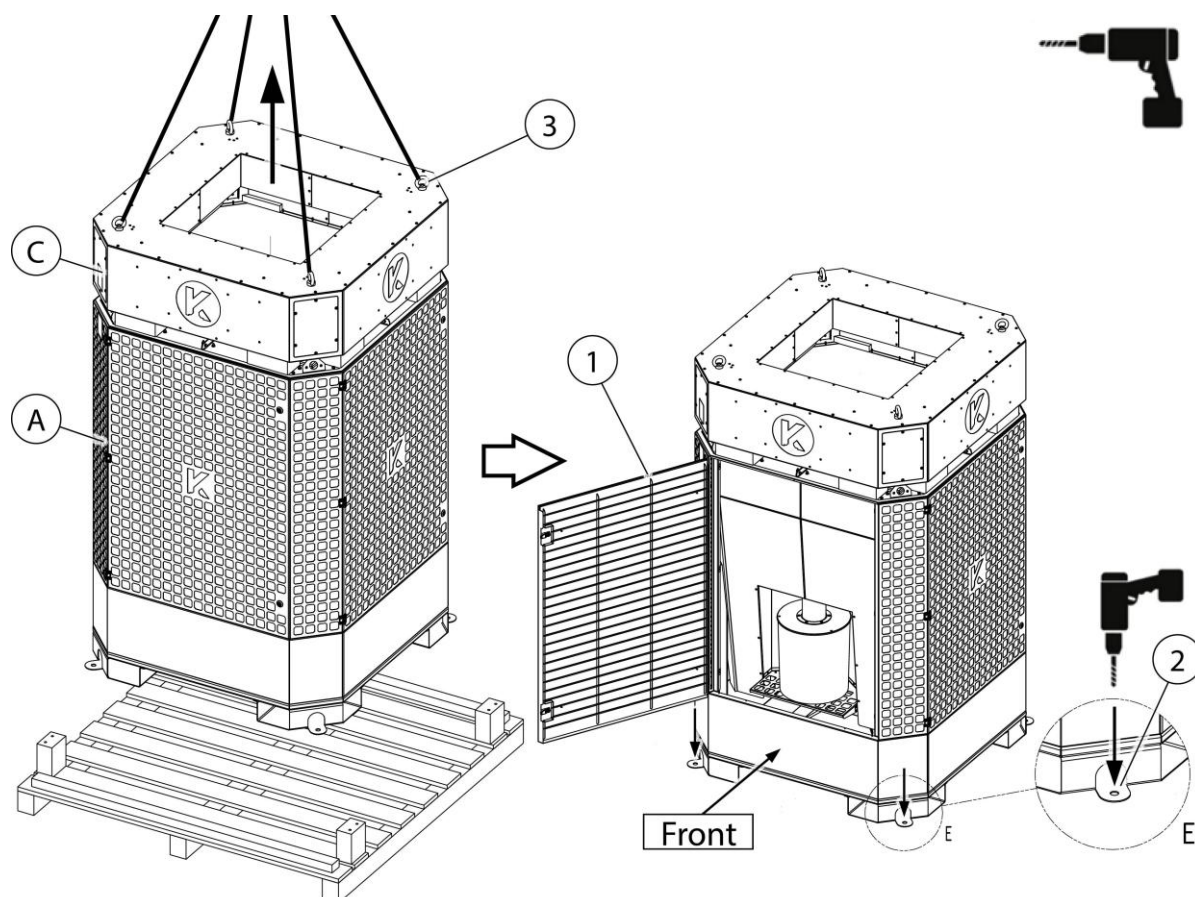


Bild 9: Montering – fläkt

| Pos. | Beteckning                              | Pos. | Beteckning    |
|------|-----------------------------------------|------|---------------|
| 1    | Underhållslucka (softsamlingsbehållare) | A    | Fläkt         |
| 2    | Golvtunga                               | C    | Insugningsdel |
| 3    | Ögleskruv (kranögla)                    |      |               |

Tab. 7: Montering – fläkt

- Lyft av fläktdelen (pos. A) och insugningsdelen (pos. C) från lastpallen och ställ ned på avsedd uppställningsplats. Se till att softsamlingsbehållaren är lättillgänglig inför underhållsarbeten och att golvet är slätt och stabilt.
- Fixera fläktdelen (pos. A) i golvet. Skruva fast de fyra golvtungorna (pos. 2) i golvet med lämpligt monteringsmaterial (medföljer ej leveransen).

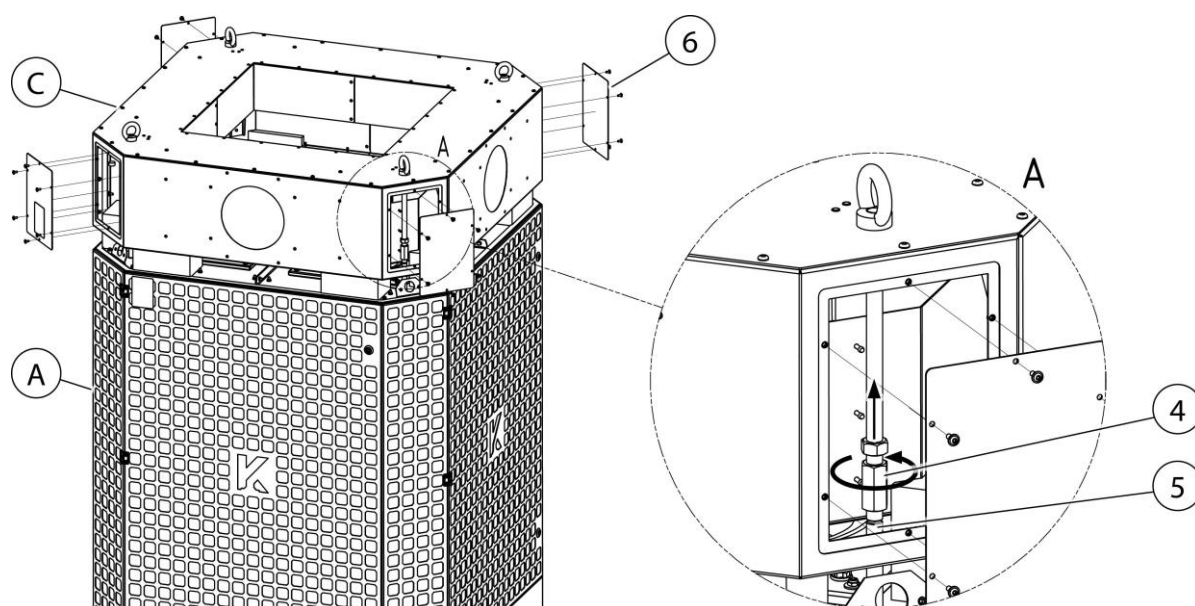


Bild 10: Montering – Demontera insugningsdelen

| Pos. | Beteckning       | Pos. | Beteckning    |
|------|------------------|------|---------------|
| 4    | Sexkantgänghylsa | A    | Fläktedel     |
| 5    | Gängad bult      | C    | Insugningsdel |
| 6    | Skyddsplåt       |      |               |

Tab. 8: Montering – Demontera insugningsdelen

4. Lossa insugningsdelen (pos. C) från fläktdelen (pos. A). Demontera första de fyra skyddsplåtarna (pos. 6).
5. Lossa på kontramuttern i varje hörn av insugningsdelen (pos. C) och skruva upp sexkantgänghylsan (pos. 4) så pass långt tills den undre gängade bulten (pos. 5) har lossnat fullständigt.



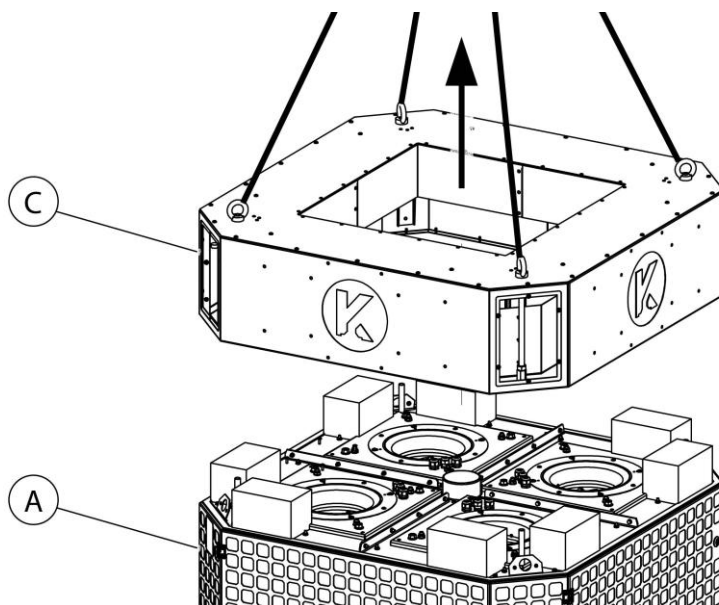


Bild 11: Montering – Lyfta av insugningsdelen

6. Lyft av insugningsdelen (pos. C) från fläktdelen (pos. A) och ställ ner den på en arbetsyta. Ta sedan bort transport-träklotsarna.

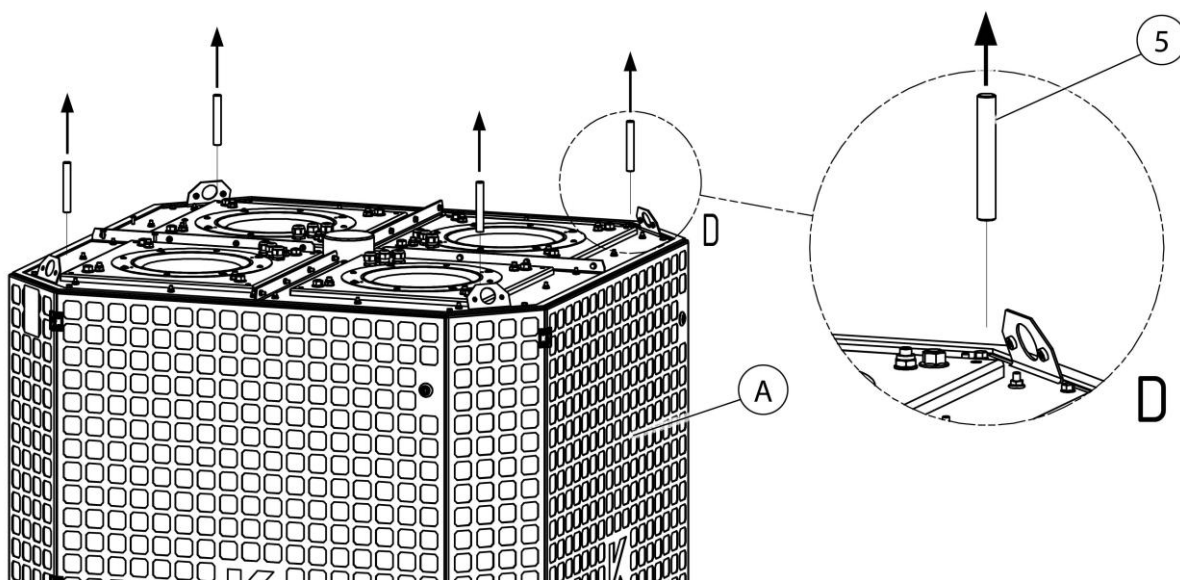


Bild 12: Montering – Demontera gängade bultar

7. Skruva ut de fyra gängade bultarna (pos. 5) komplett ur fläktdelen (pos. A).

## MÄRK

De gängade bultarna (pos. 5) behövs inte längre och kan avfallshanteras enligt föreskrift.

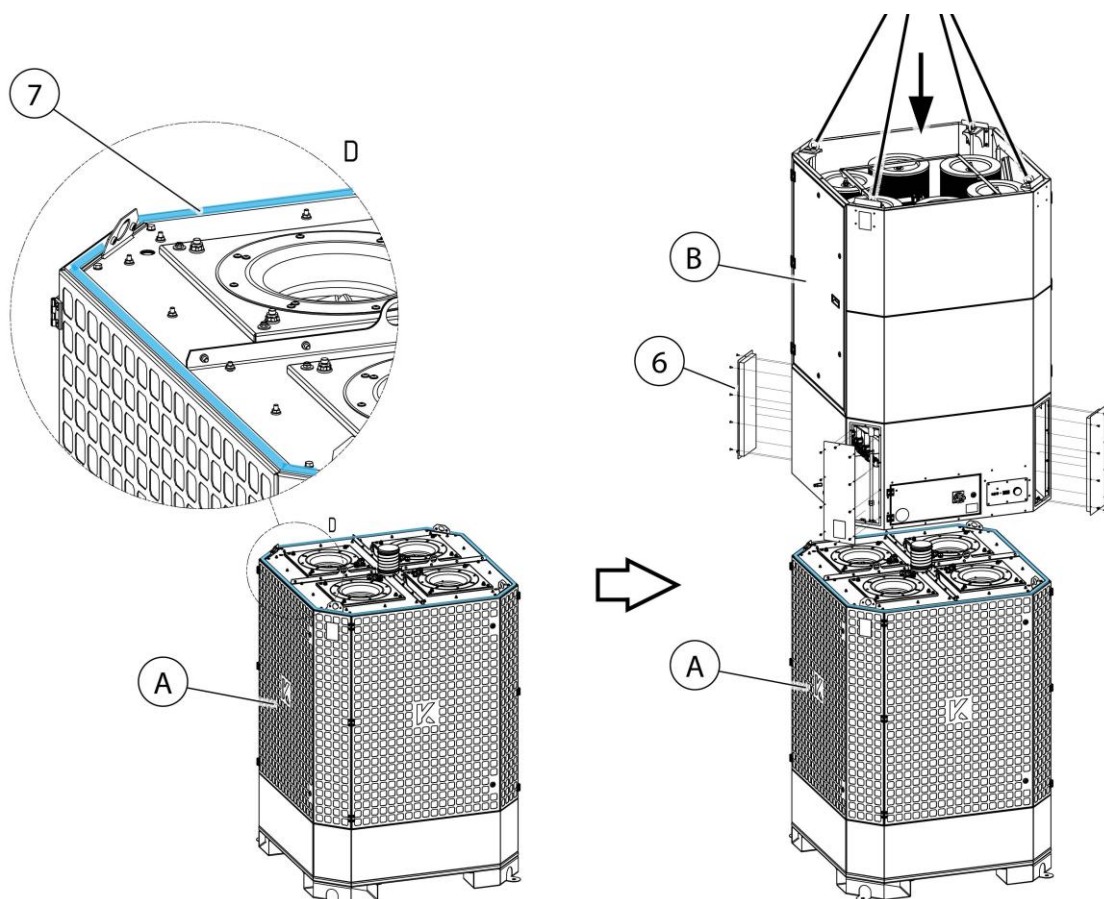


Bild 13: Montering – filterdel

| Pos. | Beteckning             | Pos. | Beteckning |
|------|------------------------|------|------------|
| 6    | Skyddsplåt             | A    | Fläktdel   |
| 7    | Tätningsband 24 x 5 mm | B    | Filterdel  |

Tab. 9: Montering – filterdel

- Tryck fast bifogat tätningband (pos. 7) runt om tätningstorna på fläktdelen (pos. A).
- Sätt försiktigt filterdelen (pos. B) på fläktdelen (pos. A) med hjälp av ett lämpligt lyftverktyg och justera sedan in. Se till att de har satts in rätt enligt riktningspilarna.

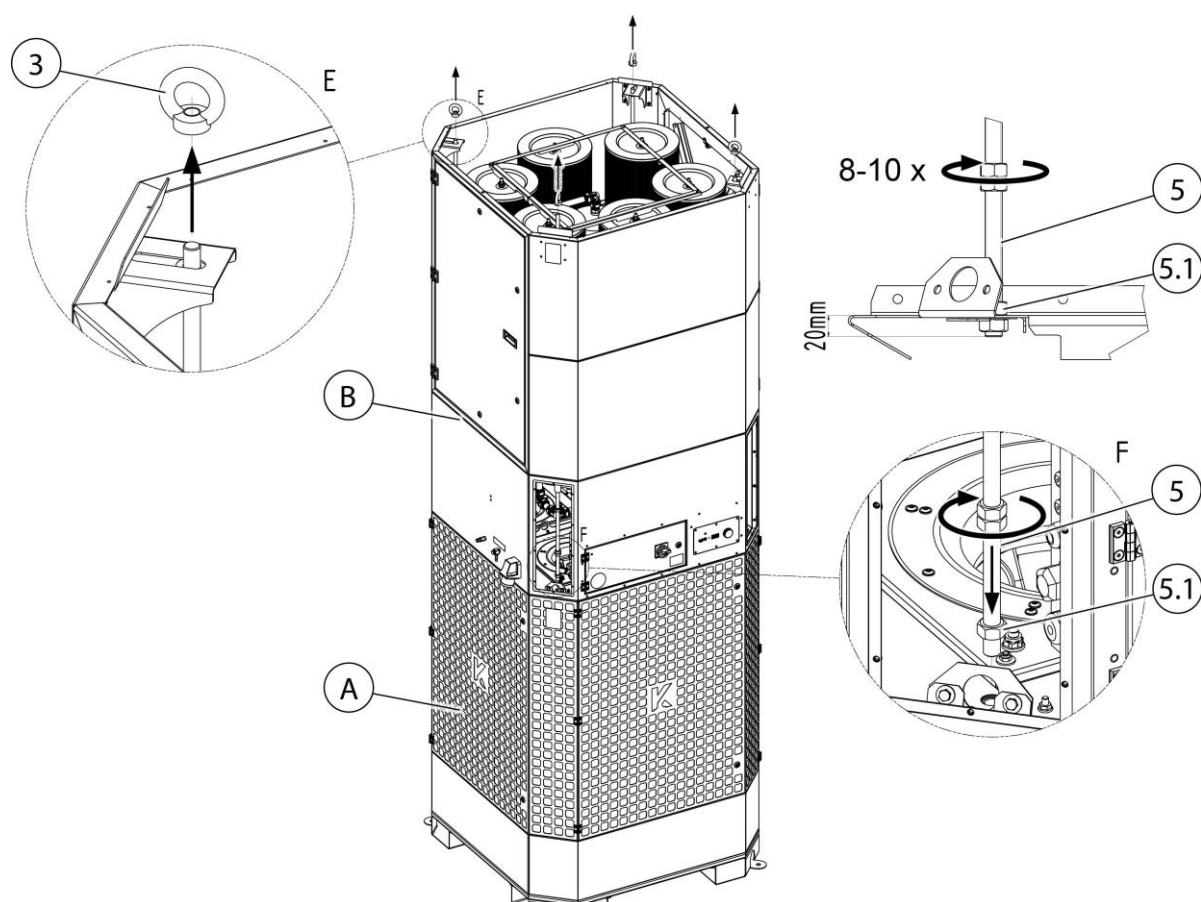


Bild 14: Montering – filterdel

| Pos. | Beteckning                   | Pos. | Beteckning |
|------|------------------------------|------|------------|
| 3    | Ögleskruv (kranögla)         | A    | Fläktdel   |
| 5    | Gängad bult                  | B    | Filterdel  |
| 5.1  | Sexkantmutter – för fixering |      |            |

Tab. 10: Montering – filterdel

10. Demontera de fyra kranöglorna (pos. 3) från filterdelen (pos. B).
11. Anslut filterdelen (pos. B) till fläktdelen (pos. A). För detta ändamål ska den gängade bulten (pos. 5) skruvas in i den gängade hålen i varje hörn med ungefär 8–10 varv. Säkra därefter med sexkantmuttern (pos. 5.1).



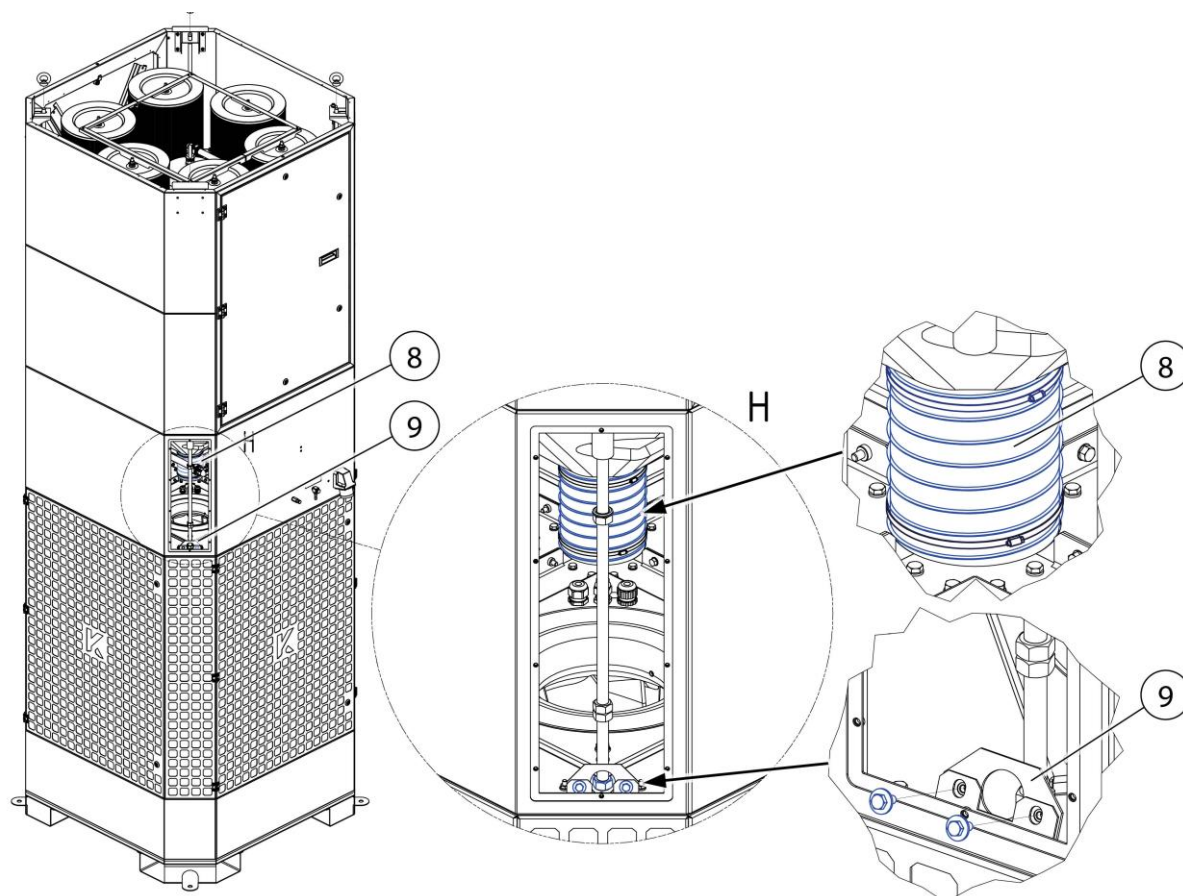


Bild 15: Montering – filterdel

| Pos. | Beteckning                   | Pos. | Beteckning       |
|------|------------------------------|------|------------------|
| 8    | Spiralslang med slangklämmor | 9    | Monteringstungor |

Tab. 11: Montering – filterdel

12. Anslut spiralslangen (pos. 8) till filterdelens stofträna och fixera med bifogade slangklämmor.
13. Montera monteringsstungorna (pos. 9) med bifogade skruvar och skruva sedan fast.

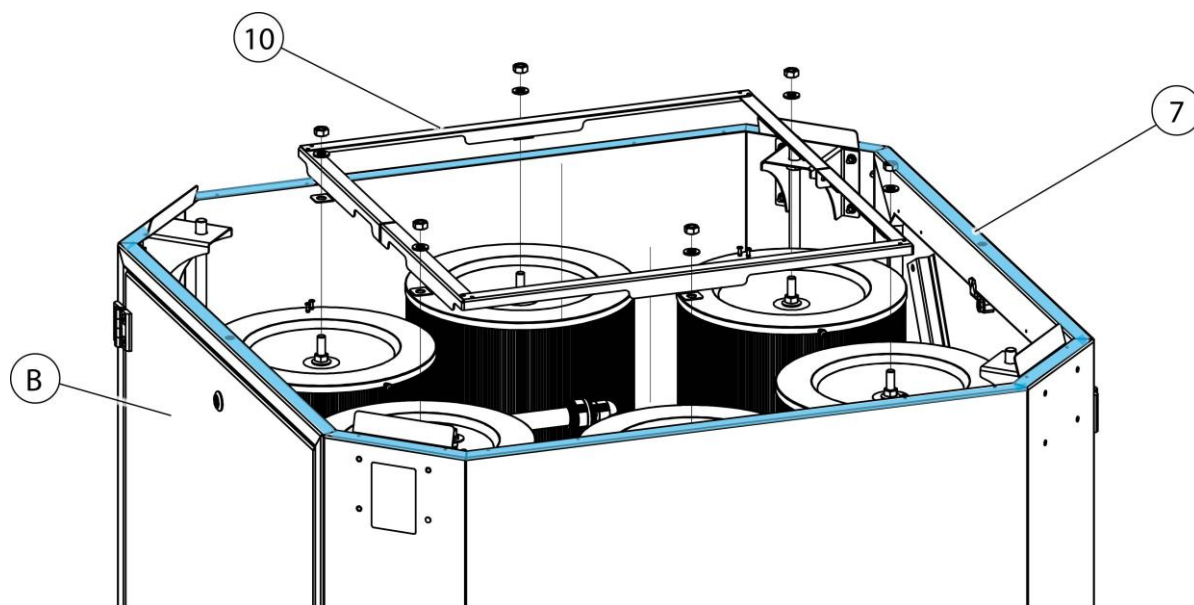


Bild 16: Montering – Ta bort transportsäkringar

| Pos. | Beteckning            | Pos. | Beteckning                        |
|------|-----------------------|------|-----------------------------------|
| 7    | Tätningband 24 x 5 mm | 10   | Transportsäkring – filterpatroner |

Tab. 12: Montering – Ta bort transportsäkringar

14. Demontera transportsäkring (pos. 10).

## MÄRK

Vi rekommenderar att transportsäkringen förvaras på en säker plats för framtida transport.

15. Tryck fast bifogat tätningband (pos. 7) runt om tätningstorna på filterdelens (pos. B).

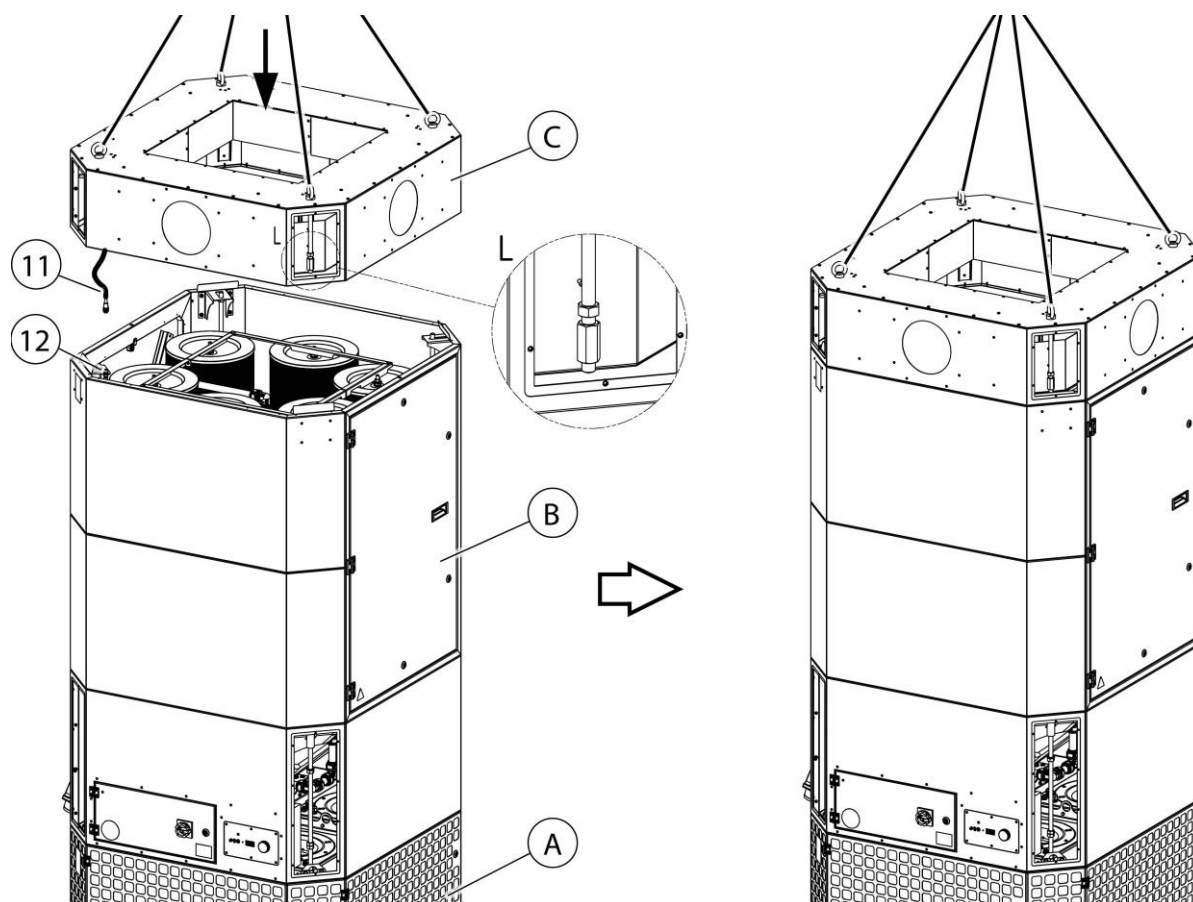


Bild 17: Montering – insugningsdel

| Pos. | Beteckning    | Pos. | Beteckning                        |
|------|---------------|------|-----------------------------------|
| B    | Filterdel     | 11   | Anslutningskabel –<br>signallampa |
| C    | Insugningsdel | 12   | Anslutningsuttag –<br>signallampa |

Tab. 13: Montering – insugningsdel med filterdel

16. Sätt försiktigt insugningsdelen (pos. C) på filterdelen (pos. B) med hjälp av ett lämpligt lyftverktyg och justera sedan in. Se till att de har satts in rätt enligt riktningspilarna.

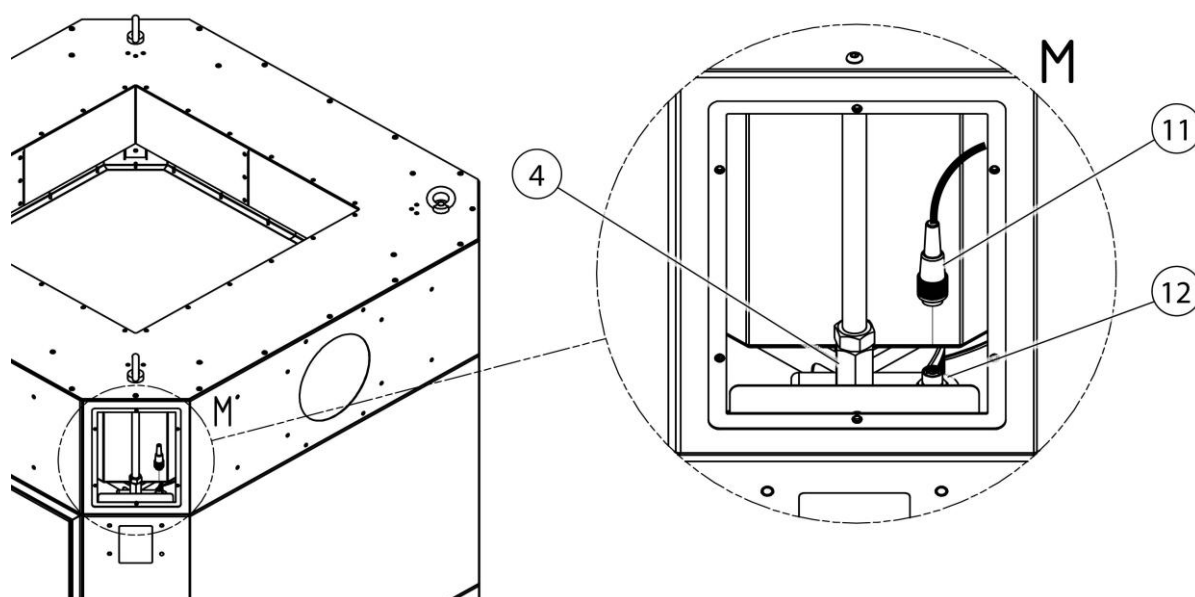


Bild 18: Montering – insugningsdel med filterdel

| Pos. | Beteckning | Pos. | Beteckning                        |
|------|------------|------|-----------------------------------|
| 4    | Gänghylsa  | 11   | Anslutningskabel –<br>signallampa |
|      |            | 12   | Anslutningsuttag –<br>signallampa |

Tab. 14: Montering – insugningsdel med filterdel

17. Fixera insugningsdelen (pos. C) med filterdelen (pos. B). Skruva in gänghylsan (pos. 4) i de gängade bultarna på filterdelen med 8 – 10 gängvarv.
18. Anslut anslutningskabeln för signallampan (pos. 11) till anslutningsuttaget (pos. 12).

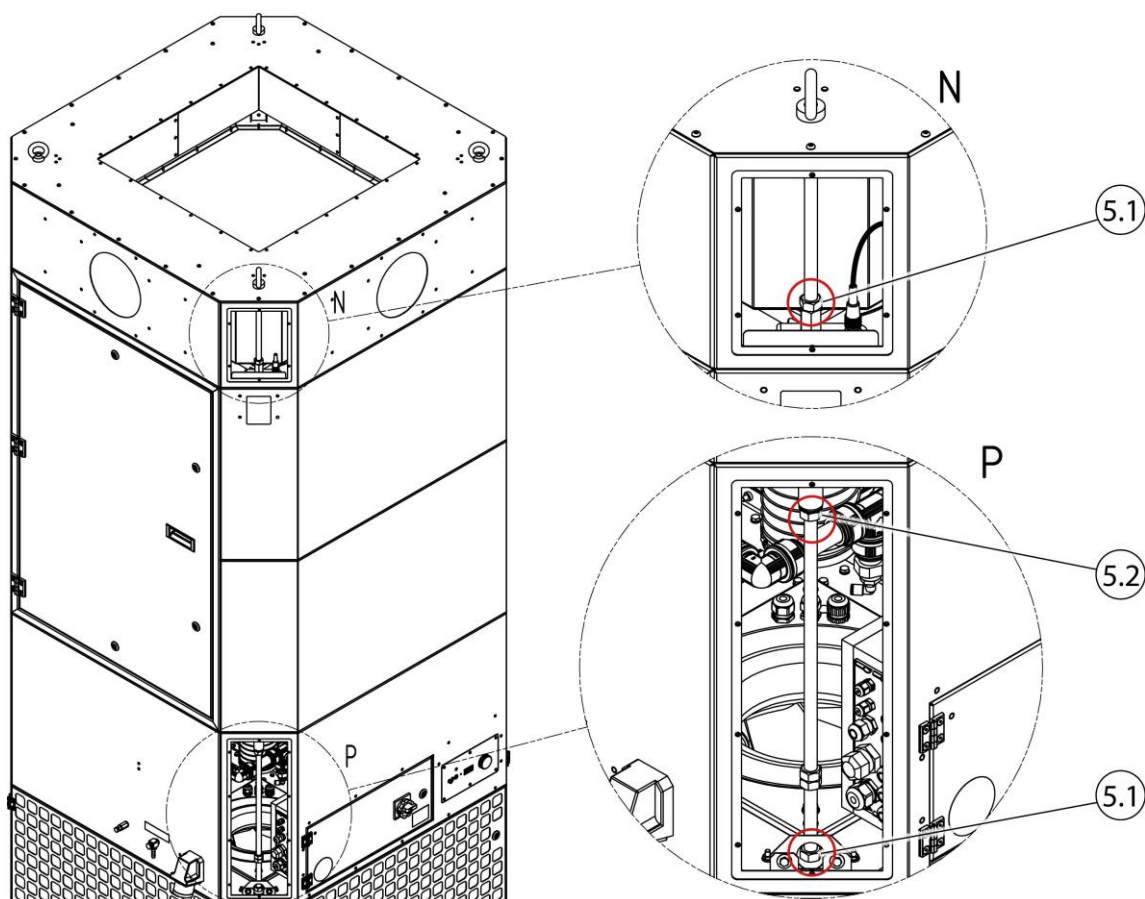
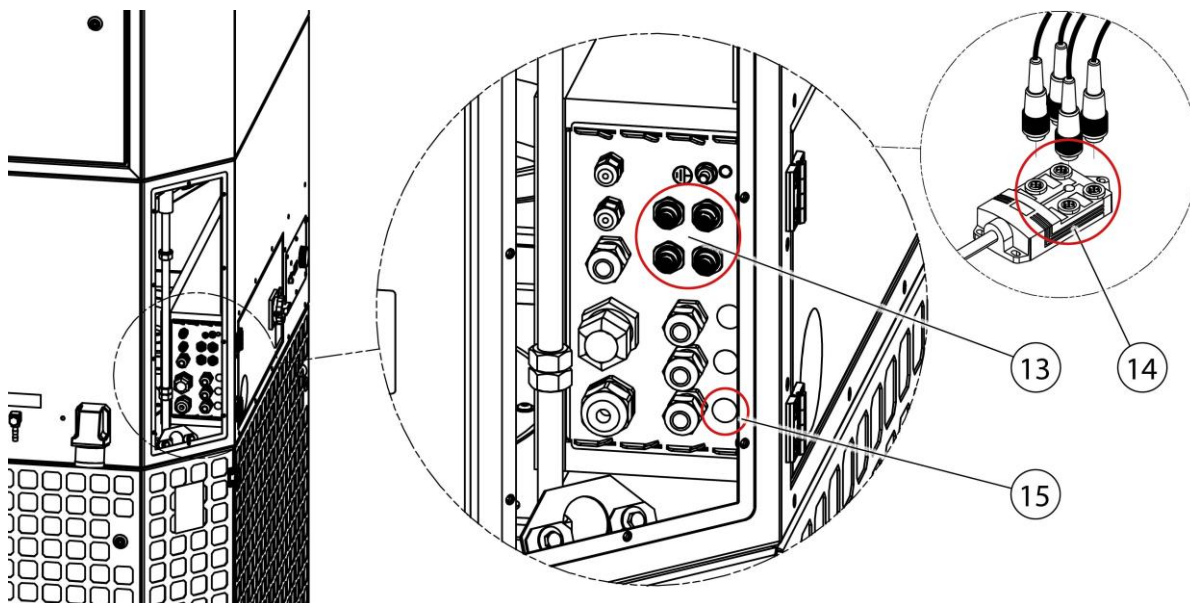


Bild 19: Montering – Fixera gängade bultar

| Pos. | Beteckning                   | Pos. | Beteckning                       |
|------|------------------------------|------|----------------------------------|
| 5.1  | Sexkantmutter – för fixering | 5.2  | Sexkantmutter och tätningsbricka |

Tab. 15: Montering – sexkantmuttrar för fixering

19. Dra åt sexkantmuttrarna (pos. 5.1) hårt i alla fyra hörn. Dra sedan åt sexkantmuttern och tätningsbrickan (pos. 5.2).



*Bild 20: Montering – anslutning*

| Pos. | Beteckning                          | Pos. | Beteckning                     |
|------|-------------------------------------|------|--------------------------------|
| 13   | 4 st anslutningsuttag – fläktmotor  | 15   | Tryckluftsslang – tryckmätning |
| 14   | 4 st anslutningsuttag – styrledning |      |                                |

*Tab. 16: Montering – anslutning*

20. Anslut alla anslutningskablar med kontakt som finns i filterdelen till motsvarande anslutningsuttag (pos. 13 och 14). Följden av anslutningarna spelar ingen roll.

21. Anslut den friliggande tryckluftsslangen till tryckluftsanslutningen (pos. 15).

22. Stäng slutligen till alla underhållsöppningar / skyddsplåtar (pos. 6).

## 6 Användning

Alla personer som är sysselsatta med användning, underhåll eller reparation av produkten måste noggrant läsa igenom denna bruksanvisning samt anvisningar för ev. tillsats- och tillbehörsprodukter, och ha förstått all information som ges.

### 6.1 Driftspersonalens kvalifikation

Driftansvarig för produkten får endast anvisa sådana personer med självständig användning av produkten som känner till denna arbetsuppgift.

Personer som känner till denna uppgift har instruerats inför aktuell arbetsuppgift och känner till bruksanvisningen och relevanta företagsinterna anvisningar.

Produkten bör endast användas av utbildad och instruerad driftspersonal. Detta krävs för att samtliga medarbetare ska kunna utföra sina uppgifter på ett säkerhets- och faromedvetet arbetssätt.

### 6.2 Manöverdon

På framsidan av produkten finns manöverdon och anslutningsmöjligheter:

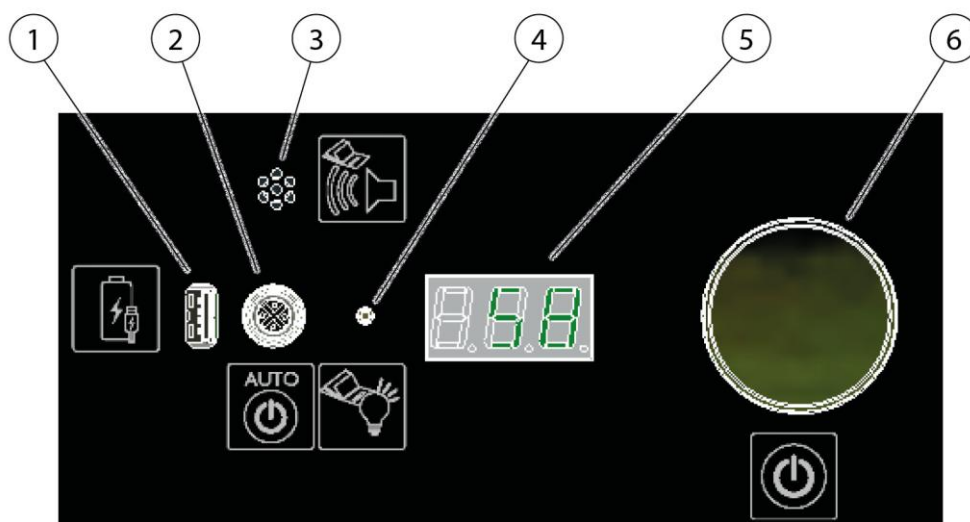


Bild 21: Manöverdon



| Pos. | Beteckning                 | Hänvisning                                                                        |
|------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Usb-laddningsuttag         | För uppladdning av konventionella usb-enheter                                     |
| 2    | Anslutningsuttag för timer | Slutkontakt för extern in-/frånkoppling                                           |
| 3    | Signalhorn                 | Se även kapitel "Störningsåtgärder"                                               |
| 4    | LED-status-signallampa     | Signalerar aktuell driftstatus                                                    |
| 5    | LED-segmentindikering      | Signalerar inställningar, parametrar, prestandavärden, anvisningar och störningar |
| 6    | Vridbrytare                | Kopplar in/ifrån produkten                                                        |
|      |                            | Vrid och tryck för att göra inställningar och avläsningar                         |

Tab. 17: Manöverdon

### LED-status-signallampa (pos. 4)

Följande signalfärger finns:

**Grön** – signalerar störningsfri drift

**Vit** – menyavläsningar och inställningar

**Magenta** - signalerar en eller fler varningar (se kapitel "Störningsåtgärder")

**Röd** – signalerar en störning (se kapitel "Störningsåtgärder")

### LED-segmentindikering (pos. 5)

Den digitala LED-displayen visar samtliga parametrar, inställnings- och prestandavärden samt möjliga störningar och information.

När den digitala LED-displayen är frånkopplad visar den **[O F F]**.

### Vridbrytare – Koppla in-/ifrån produkten (pos. 6)

Använd vridbrytaren till att läsa av alla menyer och göra alla inställningar.

- Vrida = välja, ange
- Trycka = bekräfta, kvittera

När vridbrytaren (pos. 6) trycks in kort startar produkten varefter den digitala LED-indikeringen ställs på **[O N]**. I störningsfri drift lyser status-LED grönt.

Om vridbrytaren trycks igen kommer produkten att kopplas ifrån.



### **6.2.1 Meny – Avläsningar och inställningar**

Håll vridknoppen intryckt i ca 3 sekunder för att aktivera menyn. I denna meny kan driftdata läsas av och inställningar ändras.

- Navigera i menyn genom att vrida vridknoppen – därmed kan du skifta mellan olika menypunkter.
- Tryck kort på vridknoppen för att visa aktuellt värde eller status för vald menypunkt.
- Medan menyn används lyser status-LED (pos. 4) vitt för att indikera aktivt menyläge.
- Menyn omfattar för tillfället följande menypunkter som kan öppnas efter varandra när vridknoppen vrids:

| LED-segment indikering | Beteckning 1            | Beteckning 2                                                       | In-ställningsvärde |
|------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------|
| EPo                    | Extraction Power        | Ställa in matat volymflöde                                         | ja                 |
| OPH                    | Operating hours         | Drifttimmar                                                        |                    |
| HUS                    | Hours Until Service     | Timmar tills underhåll                                             |                    |
| dP                     | delta P                 | Differenstryck filter (kPA)                                        |                    |
| dPA                    | Delta P Airflow         | Tryck volymflödes-mätning                                          |                    |
| tP                     | torch Pressure          | Undertryck sugrörsledning (kPA)                                    |                    |
| CLE                    | Cleanings               | Antal reningar                                                     |                    |
| US                     | 1 = US, 0 = Metr.       | Visade enheter, metriskt eller USA                                 |                    |
| FR                     | Frequency               | Motorfrekvens/ motorvarvtal                                        |                    |
| Cur                    | Current                 | Motorström i A (endast vid sugprestandareglering)                  |                    |
| P                      | Power                   | Motoreffekt i kW (endast vid sugprestandareglering)                |                    |
| FAU                    | Filter Cleaning Counter | Visning av detaljerade felmeddelanden vid frekvensomvandlarfel F90 |                    |
| OPt                    | Options                 | Frikopplade tillval                                                |                    |
| SEC                    | Servicekod              | Servicekoder                                                       | ja                 |

Tab. 18: Meny

## 6.2.2 Frikopplingskoder

Utökade funktioner i utrustningen kan aktiveras efter att frikopplingskoder har angetts.

- Koden kan anges upp till fem gånger efter varandra.
- Om en korrekt kod har angetts blinkar signallampan (pos. 4) grönt.
- Vid en felaktig kod blinkar signallampan rött.

Spärr efter felaktiga inmatningar:

- Efter fem felaktiga inmatningar efter varandra spärras inmatningen av koden i 60 sekunder.

- Under spärrtiden kan menypunkten "SEC" inte öppnas.
- Varje felaktig inmatning efter att spärrtiden har avslutats leder till en ny spärrtid på 60 sekunder.

### **6.2.3 Visa produkt-ID och programversion**

#### **Visa utrustnings-ID:**

Håll vridbrytaren intryckt längre än 5 sekunder.

På displayen visas ett tresiffrigt tal som motsvarar de tre sista siffrorna i utrustnings-ID på typskylten för AirDome.

Exempel: Vid produkt-ID 250100345 visas "345".

#### **Visa programversion och utrustningstyp:**

Om vridbrytaren hålls intryckt längre än 10 sekunder visas en teckenföljd på displayen i formatet "Programversion\_utrustningstyp".

Exempel: "1\_20" står för programversion 1 och utrustningstyp 20.

### **6.2.4 Extern till - från**

Produkten är utrustad med ett 4-poligt M12-uttag på manöverpanelen.

Via detta uttag kan produkten kopplas in och ifrån externt – till exempel med en timer eller en annan extern styrenhet.

### **6.2.5 Rening av filter**

Vid ett differenstryck över 1000 Pa vid filterpatronen inleds automatiskt en filterrening under drift.

- Alla filterpatroner renas efter varandra, vardera med en paus på 61 sekunder mellan de enskilda cyklerna.
- Om produkten kopplas ifrån med vridbrytaren, startar en reningsprocess automatiskt med reducerat fläktvarvtal. Efter att reningsprocessen har avslutats kopplas produkten om till "OFF".
- Reningsprocessen signaleras på segmentindikeringen med "CLE".

#### **OBS!**

Koppla inte ifrån produkten med huvudströmbrytaren eftersom reningsprocessen annars inte kommer att starta.

## 6.2.6 Ställa in sugprestandan

Produktens sugprestanda kan ställas in i intervallet 8 000 till 20 000 m<sup>3</sup>/h.

- Håll vridbrytaren intryckt i ca 3 sekunder för att öppna menyn.
- Vrid sedan knoppen för att välja menypunkten "EPo".
- På displayen visas det aktuellt inställda volymflödet som löpande värde.
- Vrid knoppen för att anpassa sugprestandan i steg om 1 000 m<sup>3</sup>/h.
- Prestandan anpassas direkt – AirDome anpassar sugprestandan genast.

## 6.2.7 RGB-signallampa i insugningsdelen

Med en belysning (tillval) i produktens övre insugningsdel kan det aktuella driftläget läsas av direkt. En integrerad LED visar olika färger och informerar om anläggningens aktuella status. Följande status kan indikeras:

Tillval inte aktivt:

- Vitt: Signallampan lyser vitt medan produkten försörjs med spänning.

Tillvalet har aktiverats:

- Vitt: Signallampan lyser vitt medan produkten försörjs med spänning.
- Grönt: Normaldrift – Produkten har kopplats in.
- Rött: Störning – Ett fel föreligger. Se kapitel "Störningsåtgärder"
- Gult: Differenstrycket i filterpatronerna för högt. Filtret måste ev. bytas ut.

## 6.2.8 Kommunikations-gränssnitt

På manöverpanelen finns ett 4-poligt M8-uttag som fungerar som kommunikationsgränssnitt.

Via detta gränssnitt kan tillvalda utökningar anslutas – till exempel en IoT-modul för anslutning till överordnade system eller en extern servicedisplay för underhåll.

Endast servicepersonal får använda detta gränssnitt.

## 6.3 Idrifttagning

### **⚠ VARNING**

Fara om produkten befinner sig i felaktigt skick.

---

Inför idrifttagning måste produkten ha monterats komplett. Samtliga dörrar måste ha stängts och alla nödvändiga anslutning ha anslutits.

---

1. Se till att produkten försörjs med tryckluft och ström.
2. Slå på produktens huvudströmbrytare.
3. Koppla nu in produkten med knappen i manöverdonet som är märkt med "0" och "I".
4. Fläkten startar och LED-segmentdisplayen visar drifttillståndet [O N].
5. Felfri drift signaleras av den gröna LED-statuslampan.

Om en störning har uppstått, se kapitel "Störningsåtgärder".

## **7 Tillsyn**

De anvisningar som anges i detta kapitel ska uppfattas som minimikrav. Beroende på rådande driftvillkor kan ytterligare anvisningar vara nödvändiga för att hålla produkten i ett optimalt skick.

De underhålls- och reparationsarbeten som beskrivs i detta kapitel får endast utföras av driftansvarigs särskilt utbildade reparationspersonal.

Erforderliga reservdelar måste uppfylla de tekniska krav som har fastlagts av tillverkaren.

Detta kan alltid garanteras vid originalreservdelar.

Vidtag åtgärder för en säker och miljövänlig avfallshantering av driftvätskor och utbytesdelar.

Vid tillsynsarbeten ska de säkerhetsanvisningar som anges i denna bruksanvisning beaktas.

### **7.1 Skötsel**

Skötseln av produkten begränsas i väsentlig mån till rengöring av produktens alla ytor samt, om förhanden, kontroll av filterinsatserna.

Beakta varningsanvisningarna som anges i kapitel "Säkerhetsanvisningar för tillsyn och störningsåtgärder".

---

#### **HÄNVISNING**

Rengör inte produkten med tryckluft. Detta kan leda till att stoftpartiklar eller smutspartiklar hamnar i omgivningsluften.

---

En lämplig skötsel bidrar till att hålla produkten i funktionsdugligt skick under längre tid.

Beakta följande för en optimal skötsel och rengöring av pulverlackerade ytor:

- Rengör produkten noggrant varje månad eller vid behov.
- Rengör produktens yttre ytor med en lämplig industridammsugare av stoftklass H eller torka av med en fuktig duk/industrivadd.
- Vid svår smuts kan normalt hushållsrengöringsmedel användas. Undvik att gnida kraftigt.
- Använd inga repande, abrasiva medel.
- Använd inga sura eller starkt alkaliska rengöringsmedel.
- Använd inga organiska lösningsmedel som innehåller ester, keton, alkohol, kolväten eller liknande.

## **7.2 Underhåll**

En säker funktion av produkten påverkas positivt om kontroll och underhåll genomförs regelbundet.

Beakta de varningsanvisningar för tillsyn och störningsåtgärder som anges i kapitel "Säkerhet".

Skötsel och underhåll av produkten begränsas i väsentlig mån till visuell kontroll på skador och otätheter samt rengöring av utsidorna.

### **⚠ VARNING**

Hudkontakt med stoftpartiklar osv kan leda till hudirritationer hos känsliga personer.

Risk för allvarliga hälsoskador på andningsorgan och luftvägar.

För att undvika kontakt med och inandning av stoftpartiklar bör engångshandskar och engångsmunskydd av klass FFP2 eller bättre användas.

Undvik att farliga stoftpartiklar släpps ut vid rengöring så att personer i omgivningen inte löper risk att skadas.

**MÄRK**

Rengör inte produkten med tryckluft. Detta kan leda till att stoftpartiklar hamnar i omgivningsluften.

Sörj alltid för tillräcklig belysning vid tillsynsarbeten.

**7.2.1 Rengöra insugningsdelen**

Insugningsdelen ska rengöras regelbundet från stoftavlagringar, dock minst en gång/månad.

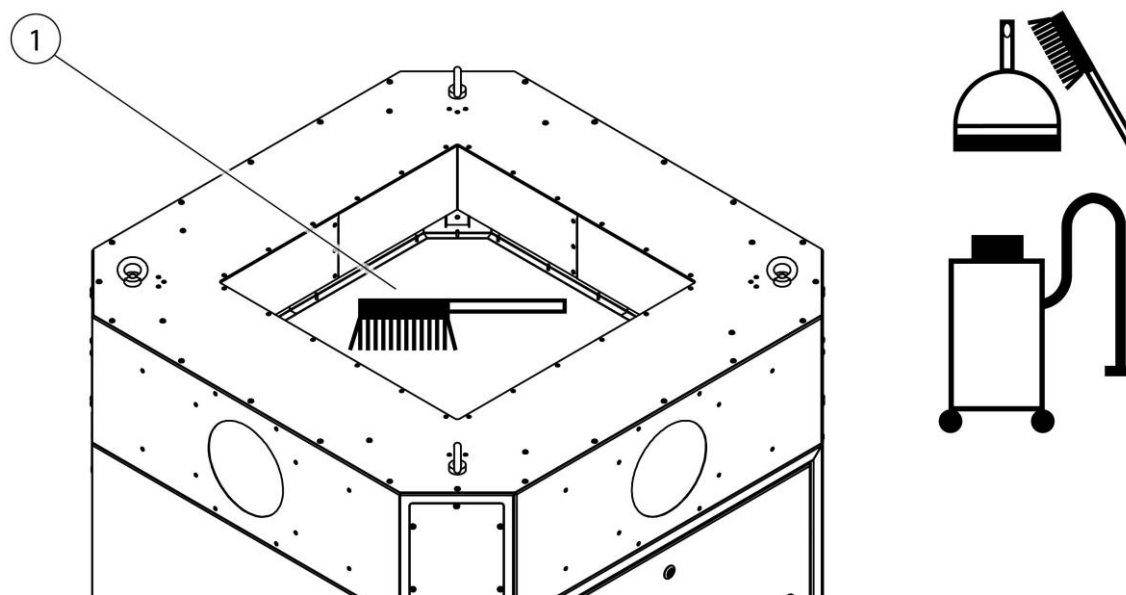


Bild 22: Underhåll – Rengöra insugningsdelen

1. Koppla ifrån produkten med vridbrytaren.
2. Rengör insugningsdelen med en handborste och en sopskyffel.  
Alternativt kan en industridammsugare användas.
3. Ta produkten i drift igen efter att den har rengjorts.

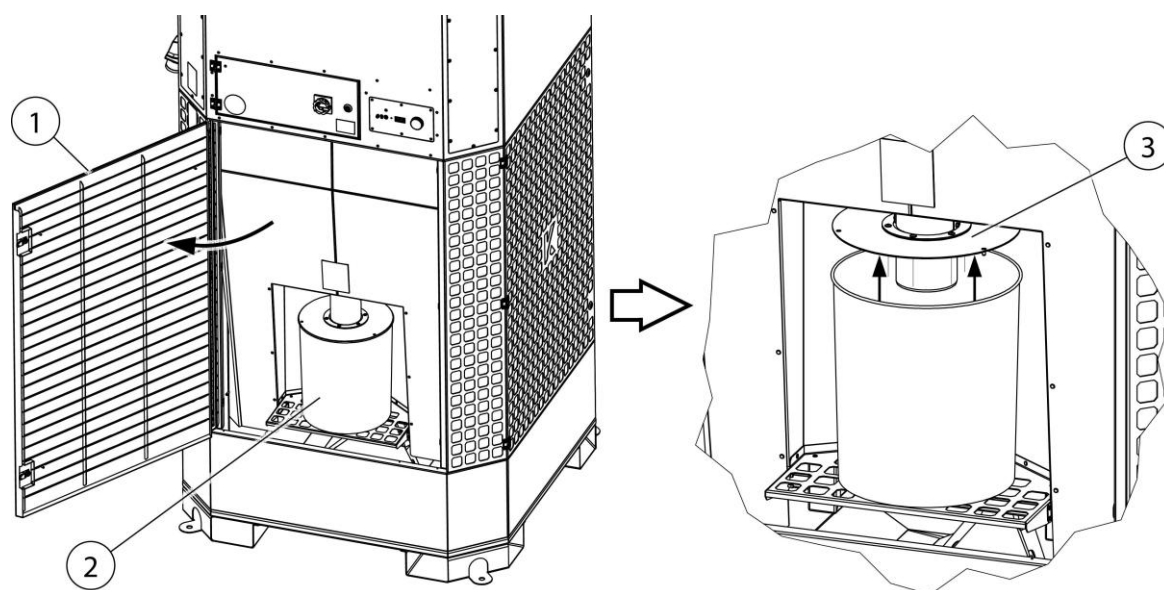
**7.2.2 Byta stoftsamlingsbehållaren**

Kontrollera regelbundet fyllnivån i stoftsamlingsbehållaren. Byt ut stoftsamlingsbehållaren vid behov.

Tidsintervallet tills stoftsamlingsbehållaren ska bytas ut riktar sig efter typ och mängd av avskilda stoftpartiklar. Av denna anledning ska driftansvarig manuellt kontrollera fyllnivån regelbundet för att undvika att stoftsamlingsbehållaren överfylls.

Stoftsamlingsbehållaren ska bytas i tid för att undvika att omgivningen förorenas.





*Bild 23: Byta stoftsamlingsbehållaren*

| Pos. | Beteckning             | Pos. | Beteckning |
|------|------------------------|------|------------|
| 1    | Underhållslucka        | 3    | Lock       |
| 2    | Stoftsamlingsbehållare |      |            |

*Tab. 19: Byta stoftsamlingsbehållaren*

Byt ut stoftsamlingsbehållaren på följande sätt:

1. Koppla ifrån produkten med vridbrytaren.
2. Ställ huvudströmbrytaren på läge "0" och lås mot oavsiktlig återinkoppling.
3. Öppna underhållsluckan (pos. 1).
4. Lossa på locket på stoftsamlingsbehållaren (pos. 2) genom att öppna snäpplåset.
5. Skjut upp locket (pos. 3).

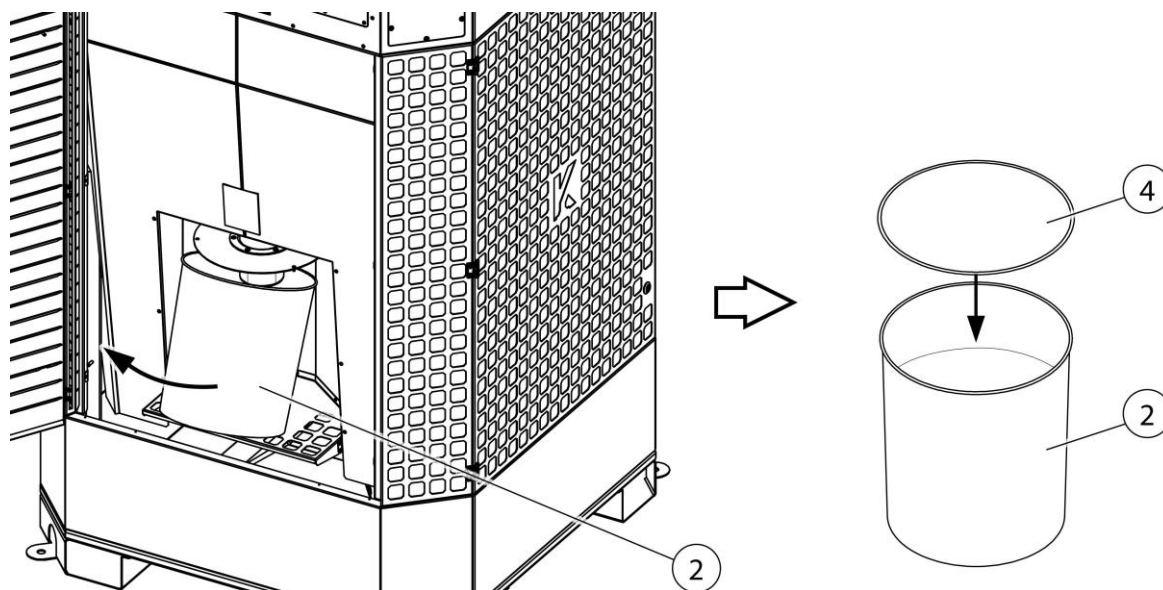


Bild 24: Byta stoftsamlingsbehållaren

| Pos. | Beteckning             | Pos. | Beteckning |
|------|------------------------|------|------------|
| 2    | Stoftsamlingsbehållare | 4    | Lock       |

Tab. 20: Byta stoftsamlingsbehållaren

6. Ta försiktigt ut stoftsamlingsbehållaren (pos. 2) ur produkten utan att stoft virvlas upp.
7. Förslut stoftsamlingsbehållaren (pos. 2) lufttätt med locket (pos. 4) och avfallshantera enligt föreskrift.
8. Sätt in den nya stoftsamlingsbehållaren (pos. 2) i omvänd följd.
9. Fäst locket (pos. 3) säkert på stoftsamlingsbehållaren (pos. 2) med snäpplåset och stäng underhållsluckan (pos. 1).
10. Regla upp huvudströmbrytaren, ställ den på läge "I" och ta utrustningen i drift igen. Se även kapitel "Idrifttagning"

### 7.2.3 Tappa av kondensat ur tryckluftsbehållaren

Kondensat som bildas ska tappas av ur tryckluftsbehållarna vid användningen, dock senast en gång/månad.

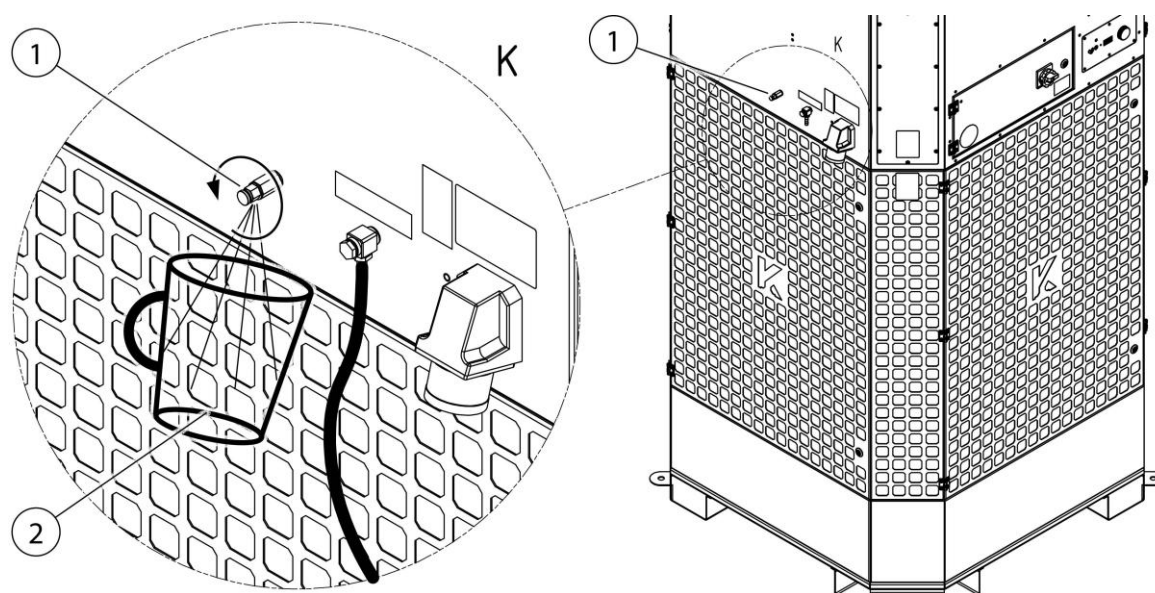


Bild 25: Tappa av kondensat ur tryckluftsbehållaren

Tappa av kondens på följande sätt:

1. Håll ett lämpligt kärl, t.ex. en bägare (pos. 2), under utloppsöppningen i kondensatavtappningsventilen (pos. 1). Öppna samtidigt ventilen långsamt med den andra handen.
2. Stäng ventilen först när endast luft kommer ut.

## 7.2.4 Kontrollera produkten visuellt

Produkten ska kontrolleras visuellt var tredje månad. Kontrollen ske genomföras på följande sätt:

- Kontrollera produkten på synliga skador.
- Låt en behörig elinstallatör kontrollera alla anslutningskablar på skador.
- Kontrollera tryckluftsanslutningar och -slangar på synliga skador samt otätheter.
- Kontrollera att tryckluftsregleringen har ställts in rätt. Denna finns i fläktdelen bakom underhållslocket.

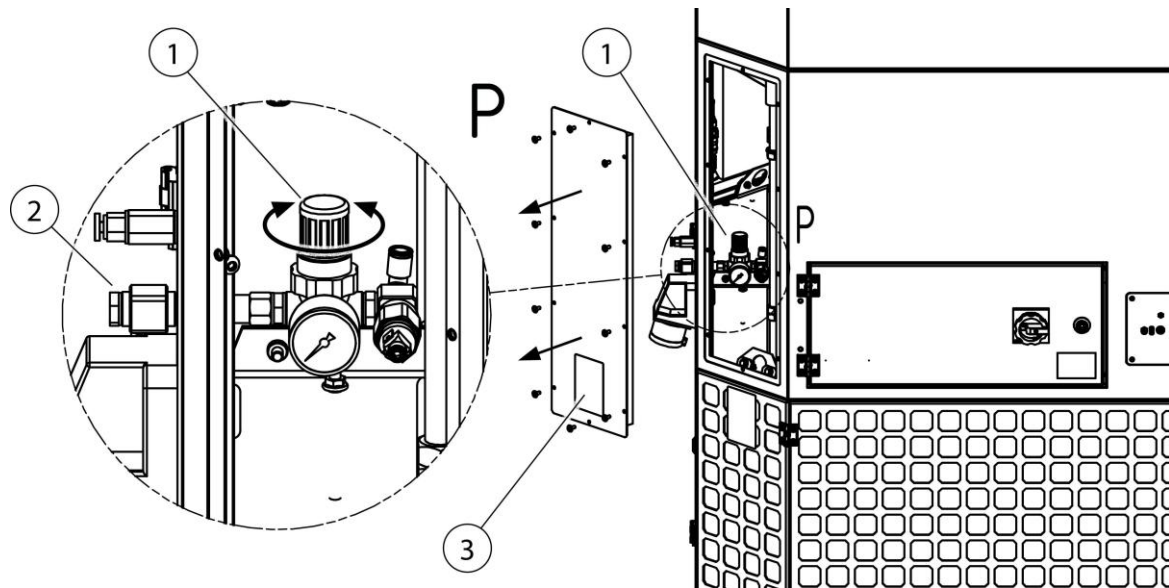


Bild 26: Ställa in tryckluftsregleringen

Ställ in tryckluftsregleringen på följande sätt:

1. Koppla ifrån produkten med vridbrytaren.
2. Ställ huvudströmbrytaren på läge "0" och lås mot oavsiktlig återinkoppling.
3. Koppla loss produkten helt från strömförsörjningen genom att dra ut nätstickkontakten.
4. Demontera underhållslocket (pos. 3).
5. Kontrollera trycket som har ställts in på trycksänkaren (pos. 1) och ställ vid behov in på 5 bar med vridhjulet.
6. Skruva fast underhållslocket (pos. 3) igen.
7. Anslut produkten strömförsörjningen igen, slå på huvudströmbrytaren och ta produkten i drift. Se även kapitel "Idrifttagning"

### 7.2.5 Kontrollera tryckluftsbehållaren med tryckluftssäkerhetsventil

## HÄNVISNING

Produkten har en eller flera tryckluftsbehållare med tryckluftssäkerhetsventil.

Produkter med tryckluftsbehållare och säkerhetsventil måste underhållas/kontrolleras enligt de föreskrifter som gäller i användarlandet.

**⚠ VARNING**

Arbeten på tryckluftsackumulatoren samt på tryckluftsledningar och komponenter får endast utföras av personer som har specialkunskap inom pneumatik.

Pneumatiksystemet måste kopplas loss från den externa tryckluftsförsörjningen och tryckavlastas innan underhåll och reparation utförs.

## 7.2.6 Filterbyte

Filterpatronerna befinner sig i den övre delen av produkten.

För att byta ut filterpatronerna krävs en ställning eller ett saxlyftbord. Säkerställ föreskrivet fallskydd.

Byt ut filtret på följande sätt:

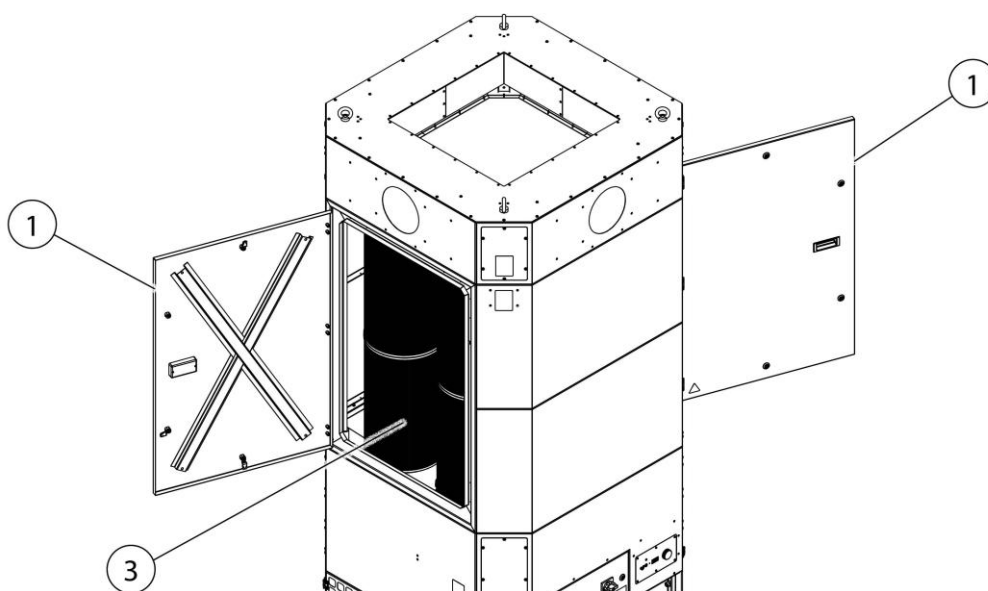


Bild 27: Filterbyte

| Pos. | Beteckning      | Pos. | Beteckning   |
|------|-----------------|------|--------------|
| 1    | Underhållslucka | 3    | Filterpatron |

Tab. 21: Filterbyte

1. Koppla ifrån produkten med vridbrytaren.
2. Ställ huvudströmbrytaren på läge "0" och lås mot oavsiktlig återinkoppling.
3. Ta fram de nya filterpatronerna och medföljande avfallspåsar.

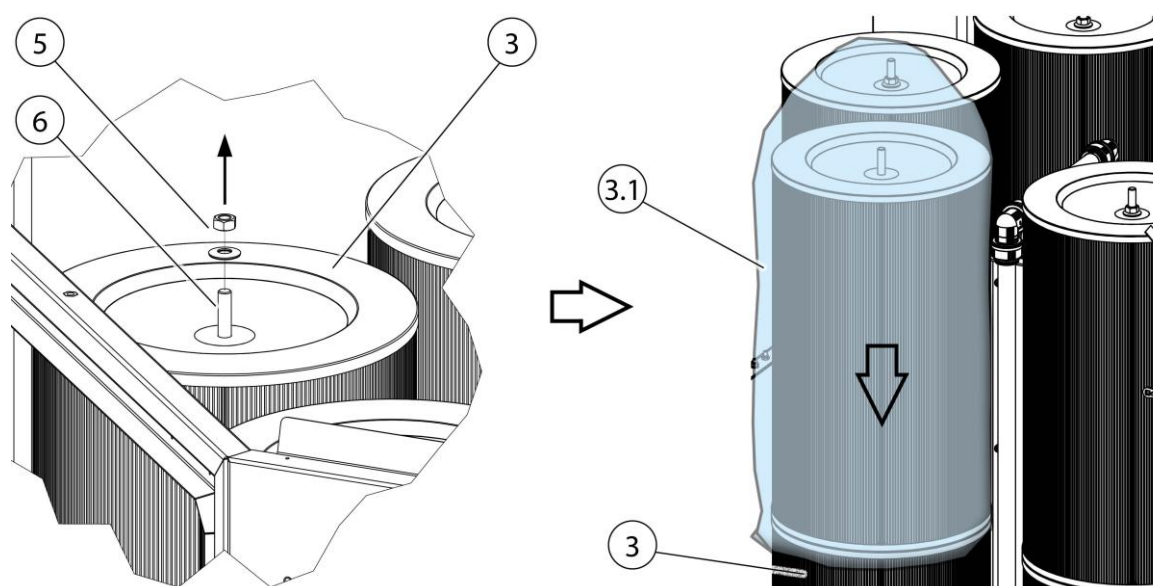


Bild 28: Filterbyte – Demontera filter

| Pos. | Beteckning   | Pos. | Beteckning                          |
|------|--------------|------|-------------------------------------|
| 3    | Filterpatron | 5    | Sexkantmutter +<br>tätningsbricka   |
| 3.1  | Avfallspåse  | 6    | Gängad bult –<br>rotationsmunstycke |

Tab. 22: Filterbyte – Demontera filter

4. Lossa på filterpatronen (pos. 3) genom att demontera sexkantmuttern + tätningsbrickan (pos. 5).
5. Träd försiktigt avfallspåsen (pos. 3.1) över den förorenade filterpatronen utan att stoft virvlas upp.



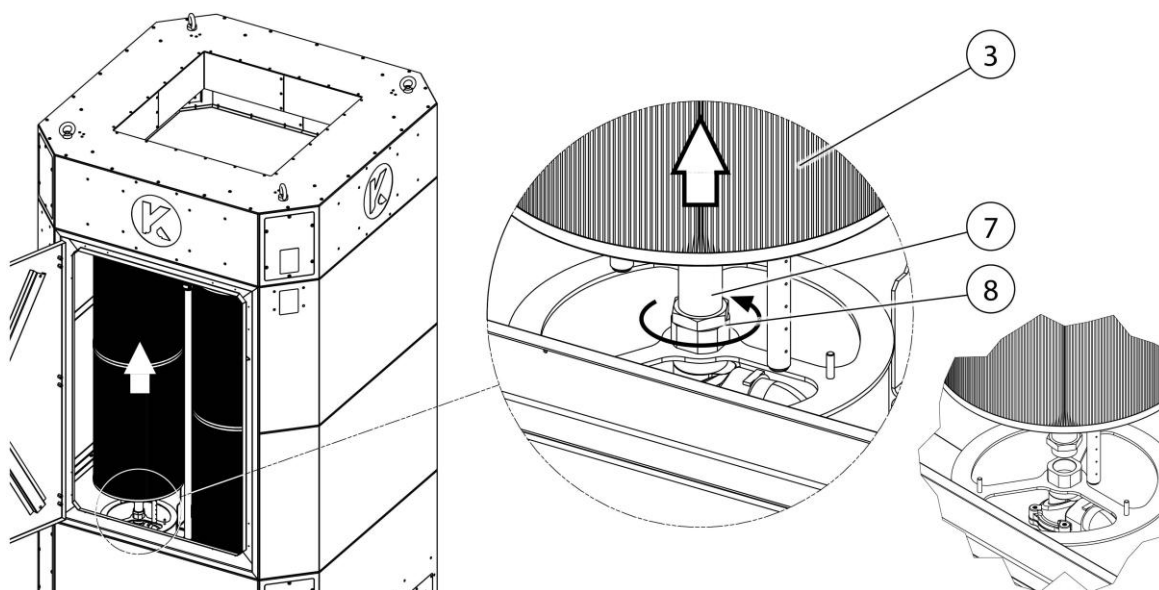


Bild 29: Filterbyte – Demontera rotationsmunstycke

| Pos. | Beteckning   | Pos. | Beteckning               |
|------|--------------|------|--------------------------|
| 3    | Filterpatron | 7    | Rotationsmunstycke – rör |
|      |              | 8    | Sexkantmutter            |

Tab. 23: Filterbyte – Demontera rotationsmunstycke

6. Lossa på rotationsmunstycket (pos. 7) enligt beskrivningen i bilden, dvs. lyft upp filterpatronen (pos. 3) och lossa på rotationsmunstycket med en lämplig sexkantnyckel.

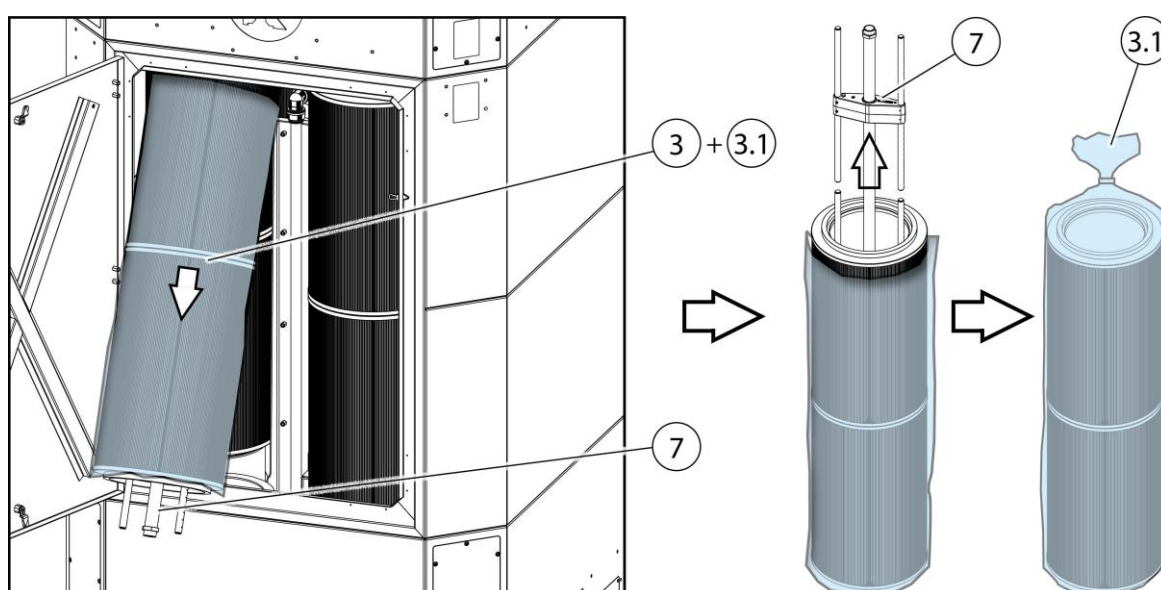


Bild 30: Filterbyte – Demontera filter + rotationsmunstycke

7. Ta ut filterpatronen och avfallspåsen samt rotationsmunstycket ur produkten enligt beskrivningen i bilden. Vrid runt med 180 grader och ställ det på golvet.
8. Dra ut rotationsmunstycket ur den förorenade filterpatronen och sätt in den nya filterpatronen.
9. Förslut avfallspåsen (pos. 3.1) med den förorenade filterpatronen (pos. 3) lufttätt och avfallshantera enligt föreskrift.
10. Upprepa arbetssteg 5 – 10 vid alla förorenade filterpatroner.
11. Montera in en ny filterpatron i omvänd följd.
12. Efter att nya filterpatroner (pos. 3) och rotationsmunstycken (pos. 7) har monterats in ska underhållsluckorna (pos. 1) stängas igen.
13. Regla upp huvudströmbrytaren, ställ den på läge "1" och ta produkten i drift igen. Se även kapitel "Idrifttagning".

## 7.2.7 Byta filtermattor

Om filtermattorna i utblåsningsgallret är skadade eller förorenade ska de bytas ut.

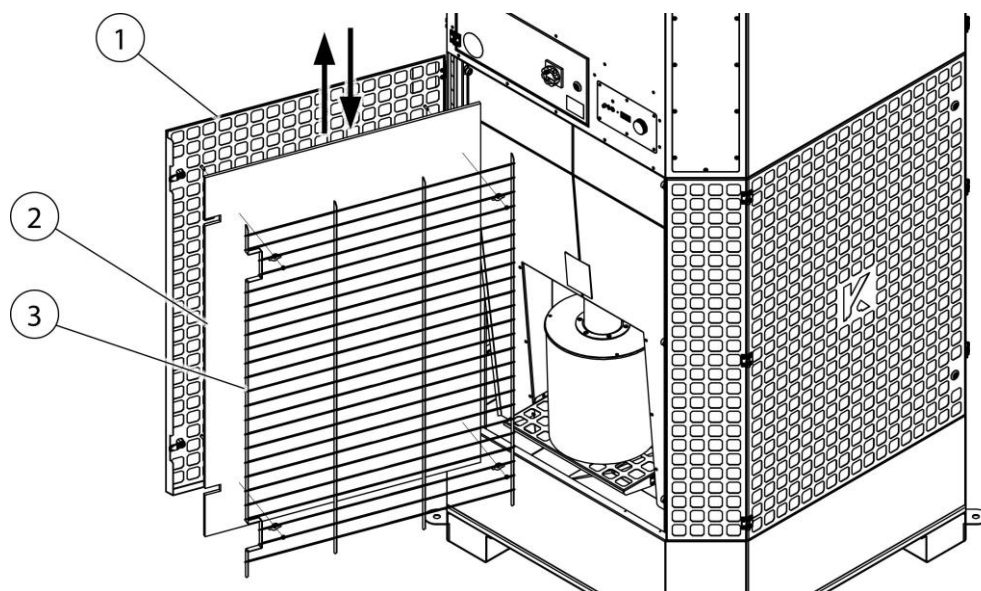


Bild 31: Underhåll – Byta filtermattor

| Pos. | Beteckning      | Pos. | Beteckning   |
|------|-----------------|------|--------------|
| 1    | Underhållslucka | 3    | Skyddsgaller |
| 2    | Filtermatta     |      |              |



Tab. 24: Underhåll – Byta filtermattor

Byt ut filtermattor på följande sätt:

1. Koppla ifrån produkten genom att trycka vridbrytaren.
2. Öppna underhållsluckan (pos. 1).
3. Demontera skyddsgallret, dvs. lossa de fyra sexkantmuttrarna och ta av gallret.
4. Ta ut den förorenade / skadade filtermattan (pos. 2) och avfallshantera enligt föreskrift.
5. Sätt in en ny filtermatta (pos. 2) och fixera skyddsgallret (pos. 3) igen.

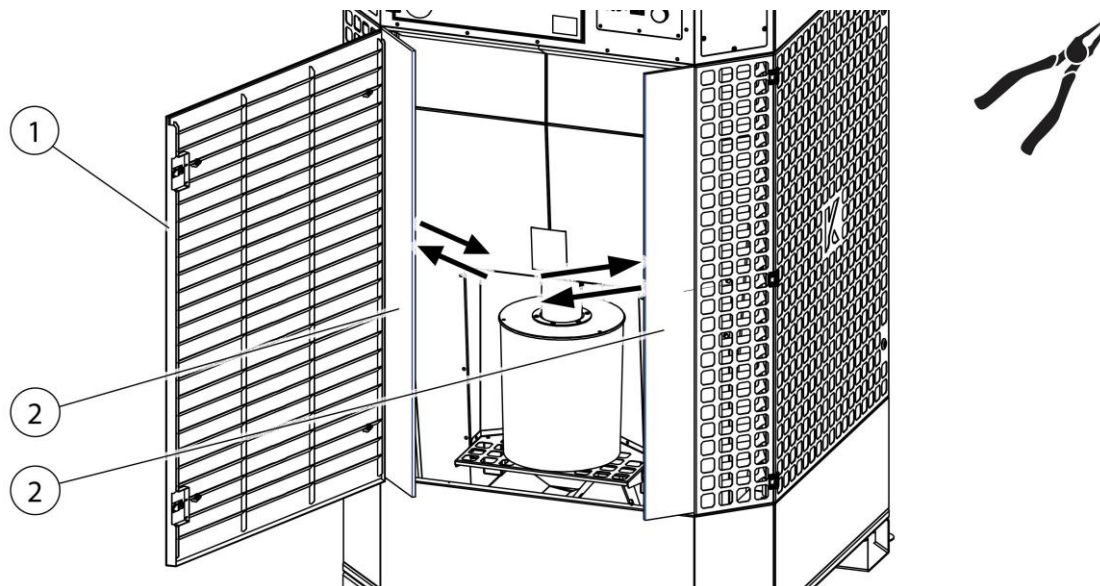


Bild 32: Underhåll – Byta filtermattor

6. Dra försiktigt ut de två filtermattorna (pos. 2) ur sidofickorna med en spetstång. Avfallshantera enligt föreskrift.
7. Skjut sedan in de nya filtermattorna (pos. 2).

### 7.3 Störningsåtgärder

| Störning              | Möjlig orsak                                        | Hänvisning                          |
|-----------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Fläkten startar inte. | Tryckluftsförsörjningen är inte tillräcklig/ saknas | Kontrollera tryckluftsförsörjningen |

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkten startar inte upp, manöverdonets LED-indikering utan funktion | Termosäkring för styrenhet är defekt                                                                                                                                                                 | Byt ut termosäkringen, låt produkten svalna.                                                                                |
| Sugprestanda för svag / saknas                                         | Stoftsamlingsbehållare saknas eller har inte förreglats enligt föreskrift                                                                                                                            | Skjut in stoftsamlingsbehållaren tills det tar emot och spärra med spännspaken                                              |
|                                                                        | Filterinsatserna är mättade                                                                                                                                                                          | Byt ut filterinsatserna                                                                                                     |
| Produkten renas i korta intervall.                                     | Filterinsatserna är mättade                                                                                                                                                                          | Byt ut filterinsatserna                                                                                                     |
| Stoft tränger ut på renluftssidan                                      | Filterinsatserna har skadats                                                                                                                                                                         | Byt ut filterinsatserna                                                                                                     |
| Produkten renas inte                                                   | Trycklufts försörjning inte förhanden/ avbruten                                                                                                                                                      | Kontrollera trycklufts försörjningen och tryckluftsanslutningarna – erforderligt tryck 5-6 bar, se även kapitel "Montering" |
| Produkten kopplas ifrån                                                | Undertrycket i filterområdet är för högt<br>Nödfrånkoppling som skyddar filterpatronerna mot att förstöras<br>Inställd minsta sugprestanda har underskridits kraftigt<br>Filterpatronerna är mättade | Filtret måste bytas ut/<br>kontakta service<br>Utlösningströskel 1900 Pa differenstryck vid filterpatroner                  |

Tab. 25: Störningsåtgärder

## 7.4 Störningsåtgärder – Felkoder

| Felkod | Möjlig orsak                                                    | Information / Åtgärd                                       |
|--------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| F90    | Störning frekvensomvandlare                                     | Koppla produkten spänningsfri i 30 sekunder.               |
| F93    | Differenstrycket vid filtret för högt, filterelementen smutsiga | Kontrollera rening + trycklufts försörjning<br>Byta filter |
| F94    | Styrningsfel                                                    | Koppla produkten spänningsfri i 30 sekunder                |
| F95    | Trycklufts försörjning saknas                                   | Upprätta trycklufts försörjning                            |

Tab. 26: Störningsåtgärder – felkoder

### MÄRK

Kontakta tillverkarens serviceavdelning om felet inte kan åtgärdas av kunden.

## 7.5 Störningsåtgärder – varningsanvisningar

| Varnings-kod | Möjlig orsak                                                    | Information / Åtgärd                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| SEr          | Service krävs                                                   | Genomför service                                               |
| A03          | Differenstrycket vid filtret för högt, filterelementen smutsiga | Byta filter                                                    |
|              | Ingen tryckluft ansluten – filterrening utan funktion           | Kontrollera trycklufts försörjningen och upprätta den därefter |
| A04          | Volymflödet kan inte beräknas                                   | Koppla produkten spänningsfri i 30 sekunder.                   |
| A90          | Fläktstörning – Produkten befinner sig i nöddrift               | Kontakta tillverkarens serviceavdelning                        |

Tab. 27: Störningsåtgärder – Varningsanvisningar

## 7.6 Nödfallsåtgärder

Om brand uppstår i produkten eller i ett av upptagningselementen krävs följande åtgärder:

1. Koppla loss produkten från elnätet! Om sådan finns, dra ut nätstickkontakten; ställ huvudströmbrytaren på 0-läge; bryt tilledningssäkringarna.
2. Koppla loss tryckluftsförsörjningen om sådan finns.
3. Bekämpa brandhärden med en konventionell pulversläckare.
4. Informera den lokala räddningstjänsten vid behov.

**⚠ VARNING**

Öppna inte produkter med underhållsdörr. Risk för stickflamma!

Vid brand får produkten endast vidröras med lämpliga skyddshandskar.  
Risk för brännskador!

---

## **8 Avfallshantering**

### **⚠ VARNING**

Hudkontakt med svetsrök osv kan leda till hudirritationer hos känsliga personer.

Demonteringsarbeten på produkten får endast utföras av utbildad och behörig specialiserad personal med hänsyn till gällande säkerhetsanvisningar och gällande arbetsmiljöregler.

Risk för allvarliga hälsoskador på andningsorgan och luftvägar.

Använd skyddskläder, handskar och ett andningsskyddssystem med fläkt för att undvika kontakt med och inandning av stoftpartiklar.

Undvik att farliga stoftpartiklar släpps ut vid demonteringsarbeten så att personer i omgivningen inte löper risk att skadas.

### **⚠ FÖRSIKTIG**

Vid alla arbeten vid och med produkten måste lagstadgade skyldigheter för att undvika avfall samt för föreskriven återanvändning/bortskaffning iakttas.

### **8.1 Plaster**

Ev. plastmaterial som kommer till användning ska sorteras i största möjliga mån. Plastmaterial ska sorteras med hänsyn till lagstadgade krav.

### **8.2 Metaller**

Ev. metaller som kommer till användning ska källsorteras och avfallshanteras.

Avfallshanteringen ska genomföras av ett härför auktoriserat bolag.

### **8.3 Filterelement**

Filterelement som kommer till användning ska sorteras med hänsyn till lagstadgade krav.

## 9 Bilaga

### 9.1 EU-försäkran om överensstämmelse

Beteckning: Rumsventilationssystem  
Serie: AirDome  
Typ: 390650, 390655, 390660 (ev. avvikande artikelnummer vid en annan produktvariant)  
Maskin-ID: (Serienummer) se typskylt på produkten  
Produkten har utvecklats, konstruerats och tillverkats i överensstämmelse med tillämpliga EG-direktiv 2006/42/EG – Maskindirektivet

Produkten uppfyller därutöver bestämmelserna i  
2014/30/EU – EMC-direktivet  
2014/29/EU – Tryckkärlsdirektivet  
2011/65/EU – RoHS-direktivet

Firma: På eget ansvar av  
KEMPER GmbH  
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN ISO 12100:2010 Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper  
EN ISO 13857:2019 Maskinsäkerhet - Säkerhetsavstånd  
EN ISO 13854:2019 Maskinsäkerhet - Minimiutrymmen  
EN ISO 4414:2010 Säkerhet vid pneumatikanläggningar  
EN 60204-1:2018 Maskinsäkerhet - Maskiners elutrustning  
EN ISO 13849-1:2023 Maskinsäkerhet - Styrsystem  
EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet - Immunitet  
EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetisk kompatibilitet - Emission

En komplett lista över tillämpade standarder, direktiv och specifikationer finns hos tillverkaren. Bruksanvisningen som hör till produkten är förhanden.

Tillverkarens representant:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Tyskland

Ovanstående person är ansvarig för att sammanställa tekniska dokument enligt bilaga VII i direktiv 2006/42/EG.

Vreden, 27.02.2026

Ort, datum

B. Kemper

VD

Information om undertecknad

## 9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: General ventilation system  
 Series: AirDome  
 Type: **390650, 390655, 390660** (possibly different article numbers for other product variants)  
 Machine ID: (Serial number) see type plate on product  
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives  
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the  
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016  
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of  
 Company: **KEMPER GmbH**  
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design  
 BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances  
 BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery  
 BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components  
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments  
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments  
 BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines  
 BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems  
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.  
 Additional information:

UK Authorised Representative:  
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.  
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA  
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 27.02.2026

Place, date

B. Kemper

CEO

Identification of the signatory

### 9.3 Tekniska data

| Benämning                                                | Typ                        |                 |        |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--------|
| Filter                                                   | 390650                     | 390655          | 390660 |
| Filtersteg                                               | 1                          |                 |        |
| Filtrering                                               | Reningsfilter              |                 |        |
| Reningsmetod                                             | Rotationsmunstycke         |                 |        |
| Filteryta m² [ft²]                                       | 30 [323]                   |                 |        |
| Antal filterelement                                      | 6                          |                 |        |
| Total filteryta m² [ft²]                                 | 180 [1938]                 |                 |        |
| Filtertyp                                                | Filterpatron               |                 |        |
| Filtermaterial                                           | ePTFE-membran              |                 |        |
| Avskiljningsgrad ≥ %                                     | 99,9                       |                 |        |
| Svetsrökklass                                            | --                         |                 |        |
| Typkontroll                                              | --                         |                 |        |
| Filterklass / stoftklass                                 | M                          |                 |        |
| Grunddata                                                |                            |                 |        |
| Max. fläktprestanda m³/h [CFM]                           | 28000 [16478]              | 30000 [17655]   |        |
| Sugprestanda m³/h [CFM]                                  | 8000-20000 [4708-11770]    |                 |        |
| Undertryck Pa [inch WC]                                  | 1625-2370 [7-10]           | 1500-2290 [6-9] |        |
| Motoreffekt kW [hk]                                      | 15,4 [20,65]               | 14,32 [19,20]   |        |
| Anslutningsspänning/nom. ström/kapslingsklass/ ISO-klass | Se typskylt                |                 |        |
| Tillåten omgivningstemperatur (drift) °C [°F]            | 5 till +40 [+41 till +104] |                 |        |
| Inkopplingstid %                                         | 100                        |                 |        |
| Ljudtrycksnivå dB(A)                                     | 72                         |                 |        |
| Tryckluftsförsörjning bar [PSI]                          | 5 – 6 [73 – 87]            |                 |        |
| Tryckluftsbehov NI/min [CFM]                             | 240 [8]                    |                 |        |
| Tryckluftsklass                                          | 2:4:2 ISO 8573-1           |                 |        |
| Mått basprodukt (B x H x D)                              | Se måttblad                |                 |        |
| Vikt basprodukt kg [lbs]                                 | 875 [1930]                 |                 |        |
| Tillsatsinformation                                      |                            |                 |        |
| Fläkttyp                                                 | Radialfläkt, direkt driven |                 |        |



Tab. 28: Tekniska data

## 9.4 Måttblad

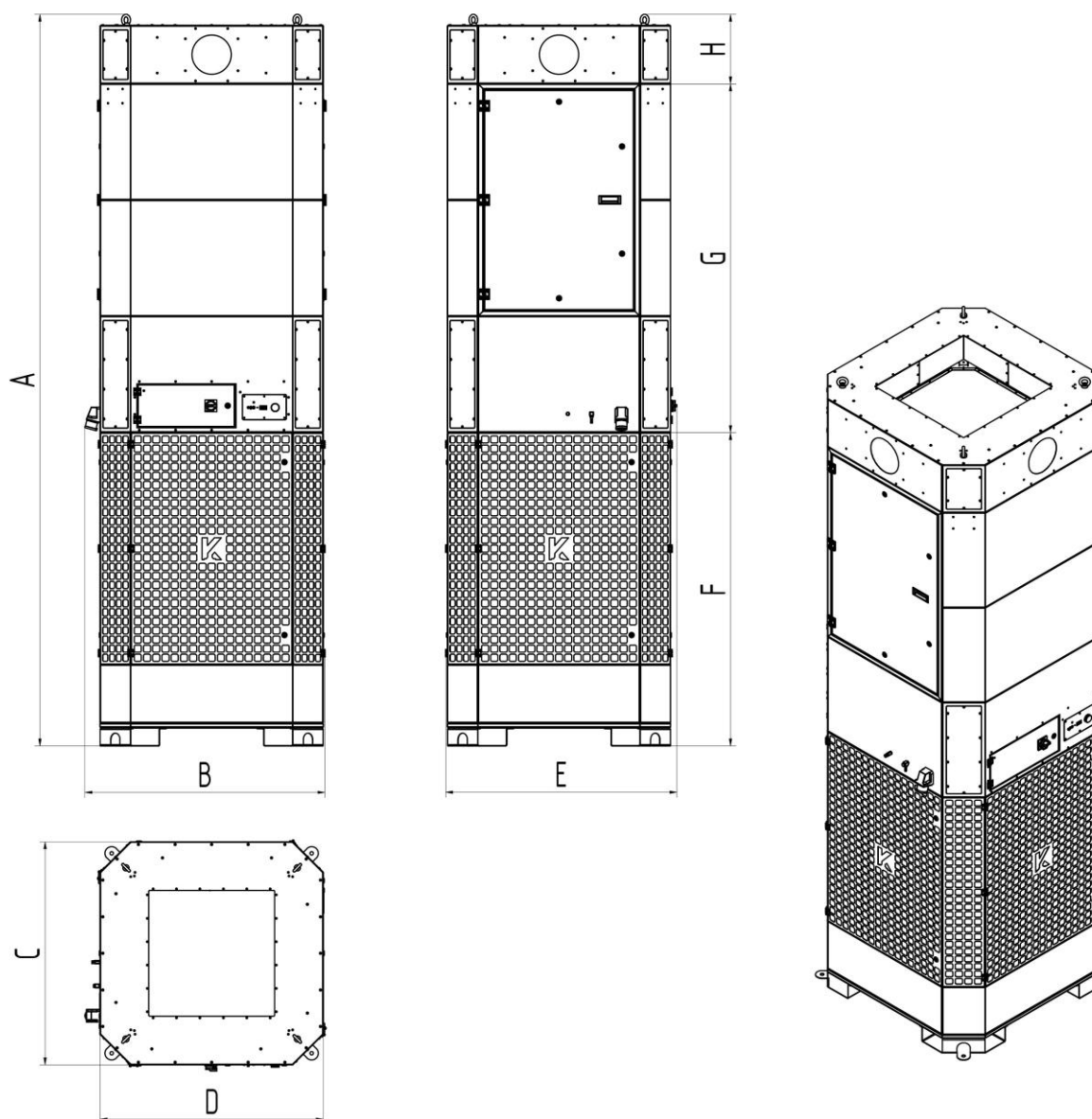


Bild 33: Måttblad

| Symbol | Mått mm [in] | Symbol | Mått mm [in] |
|--------|--------------|--------|--------------|
| A      | 4100 [161,4] | E      | 1295 [51,0]  |
| B      | 1345 [53,0]  | F      | 1758 [69,2]  |
| C      | 1250 [49,2]  | G      | 1952 [76,9]  |
| D      | 1250 [49,2]  | H      | 390 [15,4]   |

Tab. 29: Mått-tabell

## 9.5 Reservdelar och tillbehör

| Beteckning                                                | Artikelnr. |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| Avfallsbehållare (4 st)                                   | 1190335    |
| 1 x huvudfilterelement 30 m <sup>2</sup><br>(6 st behövs) | 1090729    |
| Set förfiltermattor renluftsutsläpp                       | 1990050    |

Tab. 30: Reservdelar



**Deutschland (HQ)****KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20  
D-48691 Vreden  
Tel. +49 2564 68-0  
Fax +49 2564 68-120  
mail@kemper.eu  
www.kemper.eu

**United Kingdom****KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court  
2 Debdale Road  
Wellingborough  
Northamptonshire NN8 5AA  
Tel. +44 1327 872 909  
Fax +44 1327 872 181  
mail@kemper.co.uk  
www.kemper.co.uk

**France****KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe  
F-67300 Schiltigheim  
Si vous appelez de France  
Tél. +33 800 91 18 32  
Fax +33 800 91 90 89  
De Belgique ou de l'étranger  
Tél. +49 2564 68-135  
Fax +49 2564 68-40135  
mail@kemper.fr  
www.kemper.fr

**China****KEMPER China**

Floor 2, Building 6  
No. 500 Huapu Road  
Shanghai 201799  
P.R. of China  
Tel. +86 (21) 5924-0978  
Fax +86 1852-1069-401  
info@kemper-china.com.cn  
www.kemper.cn.com

**Ceská Republika****KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393  
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou  
Tel. +420 317 798-000  
Fax +420 317 798-888  
mail@kemper.cz  
www.kemper.cz

**United States****KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy  
Madison Heights  
MI, 48071 USA  
ph+1 (312) 815 5656  
info@kemper-na.com  
kemper-na.com

**Canada****KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road  
Woodstock, ON, N4T 0A8,  
Canada  
ph+1 (312) 815 5656  
info@kemper-na.com  
kemper-na.com

**Nederland****KEMPER B.V.**

Demmersweg 92  
Begane grond  
7556 BN Hengelo  
Tel. +49 2564 68-137  
Fax +49 2564 68-120  
mail@kemper.eu  
www.kemper.eu

**España****KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º  
E-08008 Barcelona  
Tel. +34 902 109-454  
Fax +34 902 109-456  
mail@kemper.es  
www.kemper.es

**India****KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall  
MP Block, Pitam Pura  
New Delhi -110034  
Tel. +91.11.42651472  
mail@kemper-india.com  
www.kemper-india.com

**Polska****Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87  
00-844 Warszawa  
Tel. +48 22 5310 681  
Faks +48 22 5310 682  
info@kemper.pl  
www.kemper.pl

